

عدد (ادنى رصيف)

ARAB REPUBLIC OF EGYPT

MARITIME TRANSPORT COMPANY

**ALEXANDRIA CONTAINER AND CARGO
HANDLING COMPANY**

**SUPPLY OF ONE SUPER POST
PANAMAX SHIP TO SHORE
GANTRY CRANE S.W.L. 65/75 TON**

**FOR THE BRANCH OF ALEXANDRIA
CONTAINER AND CARGO HANDLING COMPANY
(PRIVATE FREE ZONE)
FOR ALEXANDRIA TERMINAL**



CHAPTER I

GENERAL DESCRIPTION AND SITE INFORMATION

General	1 - 1
Design standards / basics	1 - 2
Electricity supply	1 - 3
General requirements	1 - 4

[Handwritten signature]

1. GENERAL DESCRIPTION AND SITE INFORMATION

1. 1. GENERAL

The purpose of the tender is to contract for design, manufacture, delivery of brand-new ship to shore super post Panamax gantry crane twin lift of capacity 65/75 ton fully erected to ALEXANDRIA terminal (private free zone), ALEX., EGYPT and commissioning.

- All equipment supplied to conform with Eur I certificate evidencing that all components in manufactured and produced in the European Community.
- All component must be easy mentained

1. 1. 1. TYPE OF CRANE

The crane specified and described in this specification should be a high – speed container handling crane, of rigid portal structure type, designed for continuous heavy – duty operation. All motions are electrically controlled, and power supply is via a cable reeling drum system.

The crane is of the travelling, rail – mounted cantilever type, capable of continuous cyclical service for lifts which require precise control, speed and safety, with hinged boom and with a self – powered trolley operating in transverse motion to carry containers from ship to shore or vice versa.

1. 1. 2. FUNCTION

The crane to be designed for handling:

- i. I.S.O Containers of 20ft, 40ft ,45ft and 2x20ft Up to 65 ton over full outreach and back reach.
- ii. General cargo (with hook beam): Up to 75 ton over full outreach and back reach.

1. 1. 3. OPERATING CONDITIONS

- i. For the design and selection of the equipment provided, the following climatic conditions should be considered:
 - Temperature Range : - 5 ° C. up to + 50 ° C .
 - Atmosphere : Salt – Laden
 - Humidity : Up to 100 %
 - Rainfall : Heavy
 - Dust storms : Yes
- ii. The crane structure, its mechanical and electrical equipment should be designed to allow safe crane operation up to a wind speed of 72 Km/h. and stable to wind speed up to 150 km/h.

1. 2. DESIGN STANDARDS / BASICS

1. 2. 1. CRANE STRUCTURE

The crane structure and mechanisms should be complied with standard:
F. E. M / 1.001 – 1987, 10.01 or later edition or J.I.S

1. 2. 1. 1. CLASSIFICATION (CONTAINER HANDLING)

Class of Utilisation : U7 (continuous or near continuous use)
State of loading : Q2 (moderate)
Group Classification : A7



1. 2. 1. 2. LOAD ECCENTRICITY

The following max. eccentricities should be taken into account for a 40 ft. container

1.40 m - in longitudinal direction

0.25 m - in lateral direction

1. 2. 1. 3. BASIC STRESSES

The basic stresses of the crane to be calculated for the maximum conditions:

Max. S. W. L (65 ton) centrically acting on spreader / pulley frame and trolley, all located in the most critical position.

75 Ton under hook beam over the entire boom / beam length

1. 2. 1. 4. FATIGUE CALCULATION

The calculation should be based on conventional number of hoisting cycles of 2×10^6 and it is assumed that, the crane is loaded with the max S.W.L. It is assumed that this load is located centrically in the containers.

1. 2. 1. 5. WIND SPEEDS, PRESSURES, WIND FORCES

In service the crane is fully operational up to wind speeds of 72 Km/h

Out of service and its safety devices should be designed to withstand max. wind speeds according to table T.2.2.4.1.2.2 of F.E.M. 1.001-1987 - 10.01

1. 3. ELECTRICITY SUPPLY

The electricity supply to the crane will be (10.5--11 KV), 3phase, 3wires, 50HZ.

1. 4. GENERAL REQUIREMENTS

1. 4. 1. MANUFACTURE

All design, fabrication, assembly, commissioning and tests of all components of the crane must be carried out under supervision of an international classification society, the contractor must submit the relevant original certificates to ACCHCO. (English)

1. 4. 2. TENDER DRAWINGS

Each tender should be accompanied by three copies of drawings giving sufficient details and clearly indicating the design of the equipment. (In English)

1. 4. 3. APPROVAL OF DRAWINGS

ALL DRAWINGS AND CALCULATIONS SHOULD BE APPROVED BY THE INTERNATIONAL CLASSIFICATION SOCIETY (THIRD PARTY) AND WHICH ACCOMPLISHES ACCHCO SPECIFICATIONS REQUIREMENT

As early as possible after the acceptance of the tender and within six weeks thereafter the contractor should submit in triplicate the following drawings approved from international classification society.

Structural and stability calculations, general arrangements and detail drawings.

General arrangement drawings and fully dimensioned detail drawings of all equipment being supplied.

Detailed drawings giving exact nature and positions of anchoring points and equipment.



A schematic diagram of the proposed electrical system showing the mode of operation.
Supply such additional prints of the approved drawings as may reasonably be required for the use of ACCHCO engineer's inspector.
Not proceed with any work on any part of the equipment until the drawings affecting that work have been approved by international classification society.

1. 4. 4. LIFTING FACILITES

The contractor will be responsible for providing lifting equipment for the unloading and erection of the crane or any heavy plant, at site

1. 4. 5. INSURANCE

Contractor responsible for the insurance coverage of ONE super post panamax crane until the acceptance of the crane

1. 4. 6. TENDERERS ENQUIRIES

If there are any inquiries, the tenderes must submit them in writing to ACCHCO before opening the technical envelope, ACCHCO will give in writing by circular fax to all tenderers, one reply to any inquiry.

1. 4. 7. Guarantee

the tenderer will guarantee the crane for a period of (24) months following provisional acceptance of the crane by the company and will guarantee the PLC and drives and gear boxes for (48) months following provisional acceptance.

1. 4. 8. SITE INVESTIGATION

The tenderers are allowed to investigate the site at ALEXANDRIA terminal before submitting their offer at their own expense.

1. 4. 9. Period of Supply

Period of supply will be taken into consideration during evaluation of tenders



CHAPTER II

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Introduction	2-1
Technical data	2-2
Construction	2-3
Mechanical design	2-4
Mechanical equipment	2-5
Hydraulic equipment	2-6
Machinery houses and cabins	2-7
Attachments	2-8
Painting quality	2-9
Electrical equipment	2-10
Recommended sub supplier.....	2-11
Miscellaneous	2-12
Training	2-13
Inspection and testing	2-14
DOCUMENTS.....	2-15
TABLE OF PARTICULAR.....	2-16



2. 1. INTRODUCTION

Tenderers should stick completely with the tender documents (technical specifications). If he fails to comply with this document the bid should be rejected.

2. 1. 1. TYPE OF DUTY

It is estimated that the number of hours in service per year will exceed 7000 hours. Duty cycle should be not less than 36 container / hour, calculations should be submitted.

The crane should be capable for performing hoisting, and cross travel with full load at the same time.

The crane and all auxiliary equipment should be designed for continuous repetitive high-speed operation.

Tenderers should state the specifications that govern the design of the crane offered and the specifications and / or codes that govern materials and manufacturing procedures.

2. 2. TECHNICAL DATA

2. 2. 1. PHYSICAL DIMENSIONS

Span (Rail center distance)	15.00 m
Outreach on waterside from waterside rail center	51.00 m
Backreach on landside from landside rail center	19.50 m
Height above seaside rail under telescopic spreader	38.00 m
Lowest point of spreader (below waterside rail)	18.00 m
Total spreader hoisting / lowering path	56.00 m
Minimum clearance under sill beam (portal cross beam)	14.00 m
Distance from edge of quay to center of waterside rail	2.50 m
Crane long travel path about	520 m
Land side rail is lower than sea side rail by	5 Cm

2. 2. 2. WHARF STRUCTURE

The wharf structure upon which the crane is to be mounted has been designed according to the following:

Max (dynamic) wheel load	45 ton
Max horizontal surge load	7.6 ton
Max horizontal load along the track	6.43 ton

2. 2. 3. LOADING CONDITIONS

Maximum working load under spreader with rated speed	65 ton
Maximum lifting load under hook with rated speed	75 ton

2. 2. 4. CRANE PERFORMANCE

2. 2. 4. 1. OPERATING SPEEDS

2. 2. 4. 1. 1. MAIN HOIST

- Full speed with full load	not less than	60m/min
- Full speed without load	not less than	120m/min

2. 2. 4. 1. 2. TROLLEY DRIVE

- Full speed with and without full load	not less than	180m/min
---	---------------	----------



2. 2. 4. 1. 3. LONG TRAVEL

- Full speed with and without full load not less than 45 m/min

2. 2. 4. 1. 4. BOOM DERRICK

- Raising time excluding latching (raising or lowering) 6 min

2. 2. 4. 2. TROLLEY DRIVE

The trolley preferable to be of self-propelled type (friction wheel drive).

2. 2. 4. 3. CATENARY SYSTEM

Is established to prevent hoist slack rope using two cars at the front and back of driver's cabin using different wire rope assembly

2. 2. 4. 4. SPREADERS (Twin spreader)

The tenderer should supply two spreaders with the crane.

Fully automatic twin telescopic spreader to handle ISO container type 20ft, 40ft, 45ft and 2x20ft with floating twistlocks.

The distance between the two containers at twin spreader case can be adjusted according to distance of working all without changing the spreader

The spreader must allow to move two 20 containers up to (at least 1.6 m apart under full load)

The spreader should be equipped with (4) hydraulic corner flippers which can be operated independent of each other

Twist locks should be mechanically and electrically secured.

The Twist locks should be operated manually in case of emergency.

The spreader should have four pad eyes (lifting eyes) at corners with S.W.L. 18 tones as a minimum per corner.

Spreader corners should have wear plate (pads) or equivalent means to be used for ship cell guides

The spreader should be equipped twin 20" container detection system (TTDS).

The spreader should be equipped with: -

- Indication lamps for lock & unlock & deposited and twin position.
- Low fluid alarm and cut off to prevent pump damage.
- Limit switches should be of robust, fail safe type.
- All spreader operations should be interlocked to fail safe and provide safe operation.
- the hydraulic system must be equipped with return filter as well as filter in the pressure line.
- the oil tank must be equipped with inlet filter and filter connection.

Manual hydraulic pump for open /close twist lock should be included.

Test local panel should be included.

2. 2. 4. 5. TRIM / LIST / SKEW (For spreader)

Trim angle $\pm 5^\circ$

List angle $\pm 3^\circ$

Skew angle $\pm 3^\circ$

2. 2. 4. 6. TROLLEY RAIL MOUNTING

Trolley rail preferable to be mounted on rubber pads.



2. 2. 4. 7. HOISTING ROPES

Hoisting ropes preferable be four ropes.

Factor of safty according to F.E.M or J.I.S as minimum requierments

2. 2. 4. 8. EMERGENCY BRAKES

Both hoist and derrick motions must be equipped with (separate hydraulic) emergency brakes.

2. 2. 4. 9. HEAD BLOOK (PULLY FRAME)

Tenderers should investigate an old spreaders connection (electrical and mechanical) with the head blook and garantee that the old spreader will conect with the head blook.

2. 3. CONSTRUCTION

2. 3. 1. GENERAL

Main beam and derrick boom, should be constructed from welded box sections or I beam section.

Double girder or lattice is preferable.

The main portal structural should be constructed from welded box sections.

The wheels of bogies must be mounted on roller bearings.

Buffers and anti-collision devices should be fitted to each end bogies. They should be capable of bringing the crane to rest from full speed without damage occurring to crane or buffers. In addition, jacking points and drop legs should be provided. The anti collision devices should be adapted to work with the existing cranes, operating in the site as well as end stopper in ALEXANDRIA terminal, the contractor should erect and install anticollision system for old and new cranes.

2. 3. 2. TRAVEL BOGIES AND WHEELS

The crane should be driven at all four corners, and at least half total number of wheels being driven. Heavy-duty electro-magnetic brakes preferable to be fitted to each power unit.

Bogie design should include wheel failure supports. It is preferable that the bogie design should facilitates installing and dismantling bogie wheels without the whole bogie.

Bogies should be closed on all sides to prevent foreign matter from reaching the gears. Inspection holes should be provided wherever necessary.

2. 3. 3. STORM ANCHORS AND TIE ROD

Storm anchors and tie rods should be provided to enable the crane for anchoring to the quay. These anchors should be interlocked to prevent operation of the gantry drive motors when any anchor is engaged.

Anchor sockets and tie rods which are already embedded in ALEXANDRIA quay should be used .

2. 3. 4. BOOM

The boom should be hinged and be capable of being raised to clear ships super structures. The boom should be operated by two independent wire ropes and controlled from a separate cabin positioned to give a clear view of the operations.

Each rope tackle can support the boom in case of breaking of the other with sufficient safety margin.

A latching device should be provided to latch the boom automatically in the raised position.

Buffers should be provided to prevent over-raising of the boom. Attention should be paid to the boom motion especially at the raised position region. Full description should be submitted.

The boom hoist brake is preferable to be double disk brake fitted to the high-speed shaft and should be equipped with automatic centering device

the back reach of the boom must be provided with a washing area to maintain the trolley and fistoon cable.



2. 3. 5. TROLLEY

Contractor should include all relevant details with his tender. The trolley is self-propelled, type (friction wheel drive). Four driving units are preferable (the unit consists of motor, brake, reducer, etc.....).

The trolley should be rigidly constructed and designed for easy of access and maintenance at any place where trolley is stationed.

The traversing motion should be achieved by a fully proven system of high reliability with low maintenance requirements.

The trolley should be supported on double flanged wheels.

The trolley system should be equipped with easy system to help in trolley wheel changing.

2. 3. 6. STAIRWAYS

Should be bolted according to F. E. M. Clause 7.4.5.2.

2. 3. 7. LADDERS

Should be bolted according to F. E. M. Clause 7.4.5.3, stand ladders are not accepted

2. 3. 8. PERSONNEL TRANSPORT CAGE

It is preferable that the crane pulley frame will be equipped with personnel transport cage with ladder.

2. 3. 9. OVERHEIGHT HANDLING FRAME

The tenderer must supply one teleccopice overheight handling frame with S.W.L. 50ton

2. 4. MECHANICAL DESIGN

2. 4. 1. CLASSIFICATION

Classification of mechanical parts according to F.E.M. 87 Section I (October 1987) Booklet 2 or J.I.S or equivalent.

	Hoist Drive	Trolley drive	Long travel drive	Derrick drive
Class of utilization	T7	T7	T5	T4
State of loading	L2	L2	L2	L2
Group classification	M7	M7	M5	M5

2. 4. 2. LOADS AND FORCES

Each hoist winch and trolley traversing movement should be calculated for the maximum operating load at prescribed acceleration and deceleration. Collision against the end buffers should be treated as an emergency case and should not cause permanent damage to the mechanical parts.

The starting and braking forces for hoist, trolley and travel should be considered as normal operational loads. Higher stresses will be allowed under up normal (Emergency) conditions.

2. 4. 3. STRESSES

The maximum allowable stresses, specific pressures should be established according to F.E.M. Clauses 2.5, 2.6 or J.I.S or equivalent.

2. 5. MECHANICAL EQUIPMENT

2. 5. 1. GEAR REDUCERS AND GEAR CASES

Gear reducers should be designed according to the F.E.M or (JIS) or equivalent to withstand the maximum intermittent loads in every motion (hoist, trolley, boom and gantry) and use this load as a designed normal load.

Gears should be from a well-known manufacture

Gears should be housed in perfectly rigid metal gear cases, which can be easily disassembled and equipped with handholds.

Openings for shafts and joints should be provided with appropriate seals. Shaft ends, which are not in use, should be provided with appropriate protective covers.

Gears and worms used for horizontal movements should be completely reversible.

All gear reducers should be provided with the following:

- A level indicator showing both maximum and minimum oil levels.
- A fill plug equipped with a filter.
- A breather, if necessary, equipped with a filter.
- A magnetized drain plug and a manually operated valve with a nipple or similar means, if necessary, to drain the old oil into an appropriate vessel without difficulty. The plug and nipple or similar means should be designed so that the gear cases can be drained within a reasonable period of time.

The power of the gear reducer should be guaranteed 30000 working hours with maximum S.W.L.

Planetary and sun gear reducers are not accepted.

2. 5. 2. SHAFTS, PINS AND KEYS

Standard shaft diameters and cylindrical shaft ends should be used.

Shafts should have no more than two supports, and flexible couplings should be used for all shaft couplings.

For safety reasons, accessible shaft trains should be protected by means of removable or hinged covers.

2. 5. 3. BEARINGS

Bearings should be standard sizes.

Bearings should be completely sealed, and joints should be designed and located so that the grease is forced to circulate through the bearing elements or races and exit by the joints opposite to the openings through which it is introduced.

2. 5. 4. BRAKES

Hoisting brakes should consist of two main separated brakes at least each brake designed to permit, without any damage or slipping the following:

To hold the dead test load.

To hold the live overload.

To hold the maximum load in the event of emergency braking.

All brakes should be fail safe brakes.

Linings should be designed for easy replacement.

Manufacturer must be well known maker.

Exposed brakes should be effectively protected by means of housings or covers so that their operation is not affected by outside influences so that the safety of the personnel is ensured. All brakes should be of the positive-action type (locking in the event of power failures, pressure drops, etc.....).

Heavy duty Electro-hydraulic thruster disk brakes are preferable.

2. 5. 5. EMERGENCY BRAKES

Emergency brakes should be provided on hoist and derrick drums (two for derrick drum).

Hoist emergency brake to hold the maximum S.W.L. during free fall and verify dynamic test load (125% of S.W.L.)



2. 5. 6. ROPE DRUMS

The drum diameter should be calculated according to F.E.M. or J.I.S or equivalent in order to insure an adequate useful rope life.

Drums should be designed for no fewer than three holding turns.

Drums should be designed so that at least one groove is free when holding the entire length of the wire rope. Grooves for the wire rope should be carefully machined and be free of any roughness. The contractor should choose the pitch of the drums so that there is no friction between any two adjoining turns.

2. 5. 7. SHEAVES

The locations of the sheaves should be chosen in such a manner as to minimize rope fatigue.

Sheaves should be provided with simple, efficient and removable guiding means designed to preclude any crimping of the wire rope in the event it should tend to lay incorrectly.

Sheaves should be mounted on sealed, easily removable roller bearings.

All sheaves must be easy to maintain and replace.

2. 5. 8. WIRE ROPE AND HOLDING MEANS (hooks, chains, etc)

Extra-flexible, galvanized, non-rotational, steel wire rope with independent wire core, Factor of safety according to F.E.M or J.I.S as minimum requirement.

Wire ropes should be greased with neutral lubricant by the contractor.

Wire ropes should be supplied with a certificate of conformity.

4 wire ropes should be used for hoisting, and 2 wire ropes should be used for boom.

hoist system should be equipped with system to help when changing hoist wire ropes at the front & end of wire hoist system

all wire system should be equipped with an easy system to grease all wire ropes (hoist, catenary and boom)

2. 5. 9. LUBRICATION

self control Lubrication fittings should be installed directly on the equipment to be lubricated, and these fittings should be of the high-pressure type.

Appropriate measures should be taken to ensure proper lubrication of mechanical parts when the equipment is started up for the first time after prolonged in operation.

There should be Air compressor unit in machinery house to help in lubrication of different parts of the crane

2. 6. HYDRAULIC EQUIPMENT

2. 6. 1. HYDRAULIC PLANTS

Outdoor tanks should be provided with breathers equipped with efficient filters.

Tanks should be filled through an opening equipped with a permanent filter, which is at least as fine as the general filter. The fill opening should be provided with a plug and be designed for connection to a manually operated pump during filling operations.

Minimum and maximum level indicator should be provided at a clearly visible location which is not subject to shocks.

In the event of hydraulic plants, which are unattended, a minimum level detector should be provided which triggers an alarm and stops operation.

The design enables the easy flushing and maintenance

2. 6. 2. DISTRIBUTION

In so far as possible, the distribution valves should be mounted together on systems consisting of blocks with appropriate bores.

Electric valves should be of the sealed type equipped with mechanical control buttons wherever necessary.

Electrical control voltage of 24V DC is preferable.



2. 6. 3. CYLINDERS

Rods of cylinders exposed to the effects of the weather should be protected against corrosion by means of an appropriate surface treatment.

Mountings for hydraulic cylinders and their rods should be designed so that any transversal forces causing unusual bending or twisting are of negligible effects.

2. 7. MACHINERY HOUSES AND CABINS

2. 7. 1. MACHINERY HOUSES

The houses containing the main hoisting, derrick and major electrical machinery should be of steel, or other approved construction, effectively insulated and provided with extract ventilation fans providing an air change continuously.

Wherever possible, individual units of machinery should be totally enclosed. All threaded parts, nuts, etc, which are not painted to facilitate adjustment, are to be protected from corrosion by an approved process. Floor of checkered plates, 6 mm minimum thickness is to be used.

2. 7. 2. CABINS

2. 7. 2. 1. DRIVER'S CABIN

The fire proofed driver's cabin should be suspended below and travel with the trolley and so designed to allow maximum vision possible all round.

View of operations should be through lightened, anti-glare glass. Full width floor window of toughened glass of suitable thickness should be provided according to F.E.M.

Good safe access from the cabin to the crane walkways should be provided at all stages of the crane operations.

Variably controlled air conditioning and heating equipment should be capable of maintaining the cabin temperatures about 25 °C under the outside ambient conditions specified for the port.

The cabin should be thermally and sound insulated, and floored with teak suitably coated with preservation. Mean noise level inside the cabin should not exceed 65-dB with doors and windows closed.

The cabin should be provided with rear view mirrors and two electric windscreen wipers and washers. The cleaning of the external surfaces of all windows should be easily achievable from within the cabin.

The cabin must be equipped with means for isolating vibrations.

2. 7. 2. 2. BOOM OPERATOR'S CABIN

Suitably positioned to control and give a clear view of all operations of boom and safety latches as well as long travel. It should be fire proofed, thermally insulated and glazed with toughened anti-glare glass

2. 7. 2. 3. CHECKER'S CABIN

Checker's cabin of approved design should be provided at ground level, land side and thermally insulated. It should be fitted with locker, glazed with sliding windows and fitted with lockable sliding door, and it must be externally ventilated

The Checker's cabin should have load and wind indicators and telephone

2. 7. 2. 4. Gantry station

Gantry station of approved design should be provided to insure the capable of motion of gantry with different speeds, all spreaders movement, hoist motion



2. 8. ATTACHMENTS

2. 8. 1. TELESCOPIC TWIN LIFT SPREADERS (two spreaders)

Twin spreader should design to handle irregular container loads

The spreaders should be attached to a pulley block frame at four suspension points with pins of suitable diameter each two pins are capable of carrying the full load and the other spreader is spare. The telescopic spreaders should be adapted for handling containers with telescopic ISO recommended corner fittings (20ft - 40ft -45ft -2x20ft).

THE CONTRACTOR MUST DELIVER ONE SPARE SPREADER FOR THE CRANE

2. 8. 1. 1. SPREADER PERFORMANCE

The spreaders should be attached to a pulley block frame suspended by the hoist ropes from the trolley, the rope geometry is such as to reduce the tendency to sway.

The spreaders should be robustly designed for safe operation with minimum maintenance. All screw threads should be mechanically locked by pin or tab washer. Connection and disconnection from the crane should be simple, foolproof and rapid.

The Spreader Should Allow the Crane Operator to Move Two 20' Containers Up to 1.6 Meters Apart Under Full Load 65 ton.

The crane and spreader should accommodate eccentric loading and loads resulting from failure of a container corner casting safety and without damage.

The spreader should be equipped with hydraulic flipper.

Spreaders should be fitted with lifting points, Floating twistlocks should be mechanically and electrically secured to prevent operation during carrying load. The mechanical security is preferable to be achieved through rectangular cross section area of twist lock (ISO mechanical security) emergency hand operating pump should be fitted.

Probes should be fitted to each corner, to indicate when spreader is satisfactorily positioned and interlocked with the container and to prevent operation of twistlocks until acceptable safe position has been achieved.

The spreader should be equipped with:

Low fluid alarm and cutout to prevent pump damage.

Main supply and control cable to spreader should be weather proof multiple connectors. Dummy connectors should be supplied to protect and fitting when cable is disconnected.

Limit switches should be of robust. Fail safe, weather proof design should be approved.

All spreader operations should be interlocked to failsafe and provide safe operation.

Control of the spreader should normally be from the driver's cabin. For emergency and test purposes the spreader should also be supplied and equipped with a local control panel.

Contractor should describe all details of the proposed spreaders extensively in his tender.

The longitudinal distance between pulley frame pulleys is preferable to realize no predicted friction between wire rope and ship structure.

2. 8. 1. 2. HYDRAULIC SYSTEM

The hydraulic system must be equipped with return filter as well as filter in the pressure line.

The oil tank must be equipped with:

Inlet filter.

Filter connection.

The two hydraulic lines controlling flipper motion must be equipped with double throttling and check valves.

The hydraulic control lines of twist lock must be equipped with pilot check valves.

Spreader suspension by dual system must be achieved with mechanical security.

2. 8. 2. HOOK

A hook to attach to the pulley frame with S.W.L. 75 ton

2. 9. PAINT QUALITY

- Electrical room, trolley cabin and machinery house should be white color from inside and outside
- The boom and back reach must be diagonally plestoric paint
- The first three coats should be applied prior to assembly. The necessary touching up shall be done between each coat. Each coat shall be applied following verification and approval by the client, either on the quality of sanding or on that of the previous coat.
- Shot blasting according to Swedish standard SA.2.5
- Two times, two layers zinc epoxy primer 50 microns each.
- Three times, three-layer vinyl based high build finish 50 microns each.
- Total minimum film thickness 250 microns.
- The final coating is RAL 5010 Blue.

2. 10. ELECTRICAL EQUIPMENT

2. 10. 1. DESIGN CONDITIONS

Equipment should comply with the latest version of IEC, BS, FEM, DIN AND JIS standards or equivalent.

Equipment exposed to condensation should be sealed inside cubicles fitted with space heaters.

All outdoor connection and junction boxes must be of stainless-steel material.

All indoor control connecting wires are preferable to be fire proof.

All electrical cables penetrating ducts must be well closed and airtight.

Starting and stopping should be bumpless under all loading conditions.

Electrical supply available for the crane operation is as follows:

Medium voltage system 10.5 -11 Kv.

Frequency 50 Hz.

Permissible voltage tolerance for the various electrical equipment and machinery must be stated in the tender.

The commissioning of crane control system must be implemented by the manufacturer experts of the control system company.

Preference is given for the use of the same type of inverter for all drives with different ratings so that attached single main boards spare for all of them is possible.

Electrical design should consider voltage drop by installing suitable taps and stabilizer.

2. 10. 2. MEDIUM VOLTAGE SYSTEM

2. 10. 2. 1. THE MAIN CABLE

The flexible cable should be made of high-grade stranded copper conductors offering high mechanical flexibility as well as strength. In addition, it should include special fiber optics for data transmission at high data rates.

The cable insulation should be capable of withstanding moisture and mechanical shocks.

The cable should be sized to give a voltage drop under the heaviest expected load of not more than 2 % of the rated voltage.

The flexible cable should be of sufficient length to cover the expected traveling plus extra three turns on the reel.

2. 10. 2. 2. CABLE REEL DRUM

The flexible cable reel drum should be mono spiral type driven by motor. The drive system of the reel is suitable for the acceleration and full travelling speed of the gantry. The cable reel is provided with limit switches for sensing slack, tight cables and empty reel situation. The cable reel capacity is determined for a total rail length of 520 m

The feeding point of the flexible part of the cable is at the mid point of the long travel path.

The cable reeling drum is also provided with the long pre-limit and final limit switches which stop the crane safely when the end position at both track ends is approached.

The contractor will make the connection between the supply cable and H V cable of the crane and provide the needed equipment.



2. 10. 2. 3. CABLE REEL GUIDE

The crane must be equipped with a cable reel guide. The guide should be articulated and equipped with limit switches to adapt the torque on the cable reel crane. Gantry motion should be stopped in case too high or too low cable tension.

2. 10. 2. 4. MEDIUM VOLTAGE SWITCH GEAR

All in metal enclosed cubicles IP 40 with anti-condensation heaters and interlocked.

Main circuit breaker should be of vacuum type rated at 11 kV with suitable rupturing capacity.

The circuit breaker should be equipped with built – in over current protection of static definite –and inverse time characteristics.

Protection should be self-powered from the incoming lines and does not require auxiliary supply.

The circuit breaker should include under voltage protection.

The circuit breaker should be equipped with enough number of auxiliary contacts to use for interlocking and computer system.

The system should include a facility for the measurements and monitoring of the insulation level of the medium tension cables and the insulation of slip ring junction box. The system should include the following accessories:

- Earthing switch.
- Earthing rod
- Any other needed accessories

Instrumentation system associated with the above is preferable to include:

- Voltage measurement for line and phase values, both incoming and out going.
- The three-line currents (3 ammeters).
- KW meter, KWh meter, KVARH meter., P.F. meter.
- Indicating lamps showing positions of circuit breaker and existence of voltages.

A safety-interlocking feature should be provided between switchgear and the cable reel – slip ring cover and the main isolating switch gear at the ground substation existing on the site.

The cover of the slip ring should be locked as long as the main circuit breaker is in the ON- position.

The cover can only be unlocked when satisfying the following two conditions:

- Circuit breaker in off position
- Earth SW in earth position

2. 10. 3. TRANSFORMER AND L.V. SWITCH GEAR

2. 10. 3. 1. TRANSFORMERS

The transformers should be of the dry type cast resin type with effective cooling system.

All live parts should be insulated to ensure personal safety when touching any part of the transformer when on line.

Primary 10.5 - 11 KV with manual taps of $\pm 5\%$.

Operating Frequency is 50 Hz.

It should be capable of withstanding over loads for short durations according to IEC standards.

Protection required should include the following as minimum:

Thermal protection through the use of the thermistors embedded in transformer winding.

The transformer is preferable to be provided with temperature indicator

Transient over voltage through the use of non-linear resistors.

Under voltage, Overvoltage, Overload and Short circuit protection

2. 10. 3. 2. LOW VOLTAGE SWITCH GEAR

Sheet metal enclosure with IP 40.

Main circuit breaker, motorized, over current protection with definite time, inverse time settings and adjustable magnetic, reverse phase indication, over and under voltage protection.

Manual transfer switch (MTS) to connect emergency power supply when required.

All protection equipment must be of the solid-state type.



Instrumentation required should include the following devices:

- Voltmeter for phase and line values,
- Line current measurements,
- Frequency meter,
- Power factor meter,
- Necessary indicators for circuit breaker position and lamps for the existence of supply,
- Insulation measurement for each individual motion.

2. 10. 3. 3. LOW VOLTAGE CABLE

All conductors should be made of electrolytic copper, their sections should be in accordance to the requirements of international standards. For circuits that are not detailed herein the minimum cross section is preferable to be according to IEC standard. Where there are vibrations, connections should be made of extra flexible cable.

All remote-control signal cables and all cables of bundle or umbilic system should have 10% standby conductors or according to international standards connected to pre-installed terminals.

All communication cables (depending on the communication protocol) must be protected against electromagnetic interference.

2. 10. 3. 4. MARKING AND LABELS

Contractor should provide particulars of the markings for approval. In case of machinery and plant in general, marking should appear on the main castings or on plates attached to them. Every cable should be fitted with an approved cable marker corresponding to the label of the terminal to which the cable is connected. Plastic labels in English language fitted on every controller, contactor and switchgear cubicle, panel board, pilot and signal lamp, push button, motor starter, resistance unit and switch. All labels must correspond to the wiring diagram wording and design clearly indicating the function of the component concerned. In addition, an internationally recognized standard warning system plates to be used where applicable.

2. 10. 4. DRIVING MOTORS

All driving motors should be AC squirrel cage motors.

All motors installed out door or in exposed location should be of the totally enclosed type with IP 55 as a minimum.

All motors equipped with suitable ventilation means to ensure sufficient cooling of motors at full load at reduced operating speed as well as anti condensation heater and temperature sensors in the winding.

The indoor motors are cooled with a separate blower and have a degree of protection IP 23, the motor should be provided with space heaters and temperature sensors in the winding.

The motor ventilation blowers take air from the machinery house and blow it out through ducts. The air intake is provided with filters. All motors insulation should be class II as a minimum.

Motors should be suitably rated for the expected full load with an over load capacity of at least 25 %.

All motors should be fitted with two thermistors type temperature sensors to measure winding temperature for motor protection (the first for warning and the second for tripping the circuits).

Hoist and boom motors should be provided with over speed protection.

The duty rating for both hoisting and trolley should be ED 80% S3.

The duty rating for long travel should be ED 40% S3.

The duty rating for Derrick motion should be ED 40 % S3.

2. 10. 5. AC DRIVES

the drives are intended for the control of the AC motors

The hoist motion should be performed by Two motors with Two speed drives. Hoisting motion can be achieved with half normal speed in case of failure of either one of the motors or one of the speed drives.

The Trolley motion should be performed by Four motors with Two speed drives

Trolley motion can be achieved with half normal speed in case of failure of one of the drives or motors

The drive application software offers a standard range of modular functions, which show safer, faster craning operations, easier fault detection and simpler repair and maintenance.



The drive controller should satisfy the following required safety functions:

- Mechanical brake control,
- Torque proving,
- Fast stopping,
- Torque monitoring,
- Fault handling

The drive must fulfill all needed necessary protection and have the Automatic voltage stabilizing system (AVSS)

Drive power must be more than motor power with at least 30%

A provision should be stated to avoid interference with communications lines due to carrier high frequency in PWM inverter

2. 10. 6. MAIN CONTROLLER (P.L.C)

This system should provide the link between human operator and various crane functions. This part should be carefully engineered to provide simple and safe system operation through man / machine interface. The required system should be based on a PLC system control concept to monitor all safety permissive signals / interlocks and provide the correct safe sequence for all crane functions. The control PLC should monitor all the driver's commands, scan all system components to investigate their conditions and then performs the necessary action. All electronic modules should be treated to eliminate the possibility of oxidization. Supply to electronics to be filtered to prevent damage and malfunction due to transient on the power and auxiliary circuits. All modules should be carefully secured with screws to prevent dislodgment due to vibration. The system should consist of the following main items:

- 1- The man / machine interface both input and output.
- 2- The necessary sensors to monitor different functions in the crane.
- 3- The main control PLC which should contain: -
 - a- A properly rated power supply operating from 220 AC, 50 Hz.
 - b- CPU module with necessary memory and back-up batteries.
 - c- Input module with capacity and type suitable for the application.
 - d- Output module with capacity and type suitable for the application.
 - e- All accessories including back planes, connecting cables and catalogues.
 - f- A programmer unit complete with software and simulators
 - g- Watch-dog timer to monitor processor failure to shut down the system for safety.
- 4- The CPU communicates with field equipment and the actuator sensor in such a manner as to realize a quick response to signal changes, fast cyclic data exchange and also short transmission lines.
- 5- Necessary final control elements, relays and contactors to perform the functions required.
- 6- Necessary displays and indicators to give the operator a complete picture for what is going in the process.
- 7- UPS sufficient to operate the system for 20 mins.

2. 10. 7. DIAGNOSTIC SYSTEM

The control system includes two diagnostic levels. The first level is executed in the PLC and displayed in the electrical room. The second level is presented by the diagnostic functions of the drive controller,

For the second level each drive includes a display, which permits review of set parameters and displays of diagnostic messages. The messages concern abnormalities that may occur in the controller, motor circuit or other external inputs of the controller.

A parallel diagnostic display to be in the operator cabin

2. 10. 8. CRANE MANAGEMENT AND MONITORING SYSTEM

2. 10. 8. 1. DESIGN

The system hardware includes a computer, a display monitor (20" at least), keyboard and a laser printer, additional 2 laptops computer with all original crane software and licenses.

The computer is connected to the drives and to the PLC through a stable communication system. The printer is able to print every presented screen and collected data records.

The UPS must be able to maintain the PC for at least 20 mins.

2. 10. 8. 2. FUNCTIONS

The main functions of the system are:

- Data collection.
- Status presentation.
- Crane management information.
- Trend information.
- Help functions:
 - 1 - The data collection includes:
 - Event and alarm log are stored with the time of occurrence.
 - Data recording the values of the selected signals are recorded at an assigned frequency.
 - 2 - The status presentation presents the status of
 - AC supply system
 - Each drive
 - AC motor control center on screens displaying
 - Important analogue values
 - State of protective systems and relays
 - Alarms
 - Limit switch status
 - Operator's input
 - 3 - The crane management information includes
 - * Crane utilization: data values like operating time, down time, idle time, total on line time etc. are presented.
 - * Crane production: data values like number of containers loaded, number of containers unloaded, average weight, average cycle time etc. are presented.
 - * Crane maintenance: data for the time of use and the recommended service time for the important components are presented.
 - 4 - From the trend information it is possible to form time-based graphs of selected signals.
 - 5 - The help functions involve information about location of devices, possible causes of failures and solution of problems. The help screen can be called for current failure situation. By giving the command PRINT, the operator can print the current management information when the system is in management information display mode. The operator can also save the information divided in different files e.g. shift, ship and year, retrieve it later and print afterwards.

In case of power loss, no crane management information will be lost.

2. 10. 8. 3. SOFTWARE OF P.L.C. AND DRIVES

a –Tenderers must submit the following items:

Brand name and version of P.L.C. and drives software programs.

The name, address and fax number of the company that established all software of the crane and person who can make contact. The cost of software and hardware items for P.L.C. and drives. An offer for the technical support of all software for three years

following the two years guarantee of the software as follows:

-Technical support through fax or phone should be free of charge.

-Technical support needs expert visit, as ACCHCO request, the cost should be specified per visit / day.

b – tenderers must submit 3 original copies of all software

2. 10. 9. LIGHTING

2. 10. 9. 1. ACCESS LIGHTING

Lighting provided is to operate from 220 V AC source, and designed to produce a maintained continuous illumination of average 100-lux on all ladders , stairs , walkways and platforms . The lighting fixtures are rough service and anti-vibration types.

Lighting is controlled by switches and in sufficient extend by impulse-relays so that it will be convenient to connect the lighting on and off.

Miniature type LED lamps will be used.



2. 10. 9. 2. MACHINERY HOUSE AND ELECTRICAL CONTROL ROOM

Lighting in the houses utilize LED fixtures that are arranged and dimensioned to provide a maintained average illumination of 200 lux.

Lighting fixtures are positioned to eliminate equipment shadows on the floor.

2. 10. 9. 3. OPERATOR'S CAB

Lighting in the operator's cab is LED and will be designed for a maintained average illumination of 150 lux. Local switching is provided at the access point to the cab and includes dimmer controls.

2. 10. 9. 4. FLOODLIGHTS

Floodlighting is furnished to provide a maintained minimum illumination in the work area under the crane of 300 lux:

1- Gantry lighting:

A maintained minimum illumination level of 300 lux on the dock level at any point at the crane center line and 100 lux on the adjacent dock within 15 meters of the crane center line along the dock.

2- Boom lighting:

A maintained minimum illumination level of 300 lux at any point on the ship's deck directly under the boom and full width of the boom.

3- Trolley lighting:

Two additional floodlights of the same size and manufacture as those mounted on the boom will be installed on the operator's cab to light the area directly below the trolley.

Floodlights are installed as necessary to eliminate shadows cast by the crane. Fixtures are installed on vibration damping mountings.

Fixtures include replaceable copper-free aluminum reflectors, cast aluminum housings.

All floodlights are equipped with safety chain and mounting which allow one man to remove or install light.

Floodlights are controlled from the operator's cab and gantry station.

2. 10. 9. 5. OBSTRUCTION LIGHTS

The crane must be equipped with obstruction lights with red lenses, of a suitable number, wattage and configuration. (On the pylon, on the sea side boom end and back reach end)

Obstruction light will be on automatically by photocell sensor.

Obstruction lights are operated from a separate individual 24 V battery system with a separate battery charger to be work in case of electrical power failure. The batteries are capable to operate the obstruction lights for a period of 10 hours without AC power.

2. 10. 9. 6. CONTROL PANELS

Each control panel has internal light with a light switch.

2. 10. 9. 7. EMERGENCY LIGHTING

A self supporting LED emergency lighting fixture with built – in rechargeable batteries, battery charger , inverter , test button and lamps should be provided to cover the drivers cabin ,boom cabin, electrical house, machinery house and all stairs and ladders to operate automatically in the event of power failure and should be of at least two hour rating. Full details of the system and number of outlets provided should be submitted with the tender.

Two portable hand lights for each cabin or room. These portable hand lights have rechargeable batteries and automatic charger and the battery capacity should guarantee the useage time to be 4 hours.

2. 10. 10 THE SPREADER SUPPLY CABLE

The spreader power and control cable are to be of heavy-duty multiple core flexible cable with cores of minimum cross-sectional area to comply with iec standards.



For use with spreader cable basket.

The spreader cable must be equipped with heavy duty outdoor plug and socket with class of PROTECTION NOT LESS THAN IP 55.

The plug and socket will be tightening together through the use of bolt and nut.

The spreader cable must have at least 10 % stand by conductors.

2. 10. 11. POWER AND WELDING SOCKETS

All sockets should be supplied from the auxiliary supply, which should be on the live side of the main isolating switch. Socket outlets should have distinctive pin configuration for each voltage and not be interchangeable.

2. 10. 11. 1. POWER SOCKETS (ON / OFF)

220 volts, single-phase AC, 16 Amp. sockets should be fitted with 3 pins sockets and installed at:
Ground level. (Seaside and land side).

Driver's cabin.

Machinery house.

Derrick controls cabin.

Electrical room.

Boom level.

2. 10. 11. 2. HAND LAMP SOCKETS (ON / OFF)

220 Vac, these sockets should be installed at:

Machinery house.

Electrical house.

Ground level.

Trolley house

2. 10. 11. 3. WELDING SOCKETS (ON / OFF)

380 Vac, 3 phase - 63 A

These sockets should be installed at:

Machinery house., Ground level., Trolley cabin, boom tip, back reach, cable reel drum.

2. 10. 12. LIMIT SWITCHES

Limit switches installed outside the machinery or electrical control rooms should be of heavy-duty, oil tight, watertight, dust tight and drip tight in IP 55 enclosure.

Limit switches should be selected and supplied to ensure trouble-free operation under all conditions.

Pre-limit switches should be incorporated to slow down the speed before reaching the final limit switches.

Both switches should be duplicated as a fail-safe measure.

2. 10. 13. POWER FACTOR CORRECTION AND HARMONIC SUPPRESSION FILTER

Tenderers are requested to measure the quality of the power source of Alexandria port and execute a suitable design for the crane electrical system specially for the hoist converter during regenerative braking

1- A capacitor bank automatically regulated should be provided to maintain the mean power factor above (0.90) as a minimum

The system should also include necessary filters to minimize harmonic effects on the capacitors due to static converters. Capacitors should have discharge circuits and inrush current limiting reactors. Contactors used for connections should be of the type suitable for that application.

2- The vendor must design the harmonic filter based upon his own measurements of harmonic contents in the supply as specified by international regulations.



2. 10. 14. COMMUNICATION SYSTEM

A high-quality telephone system with battery back-up and battery charging should be permanently installed between the operator's cab, the machinery house, personnel lift, Electrical house boom cabin, checker cabin and each gantry leg near ground level, boom tip and backreach and A-frame.

A two-way, talk back intercom system should be installed with the master unit, volume controls and amplifier to be located in the trolley.

Loudspeakers, microphone and horns of weather proof and corrosion resistant should be located so that the crane operator has a one-way communication possibility with persons on the dock under crane portal and back swing areas and with persons aboard the ship.

2. 10. 15. EARTHING AND LIGHTNING PROTECTION

2. 10. 15. 1. GENERAL

Earthing should be carried out by means of suitable insulated, copper conductors, bearing half the phase conductors' section, and in any case in compliance with F.E.M. Standards.

Lightning protection of suitable design should be provided and connected to the main earthing circuit.

The crane mechanical and electrical equipment must protect from damage caused by line surge or lightning.

2. 10. 15. 2. LIGHTNING ARRESTORS

lightning arrestors are installed at the top of the pylon and at the boom ends.

All parts are protected from electrical surges by cable bonding.

The contractor must be insuring the connection between the lightning cable and the earth

2. 10. 16. SAFETY DEVICES

2. 10. 16. 1. CRANE MOTIONS

2. 10. 16. 1. 1. GANTRY

Limit switch to stop gantry movement to the left and right.

Rail cleaning devices and guards.

Protective devices against fault occurring in wheels or wheel axles.

Four emergencies stop push buttons (mushroom type) to be operated from dock level.

Anti collision between crane and crane.

Automatic rail travelling brakes for each runway rails.

Anchorage pins for stowage in strong winds.

2. 10. 16. 1. 1. 1. ANTI COLLISION

Device stopping the crane automatically in its long travelling to prevent collision with another crane. The system must be adequate with existing cranes. The contractor must review the anti-collision system in the existing cranes and make the necessary modifications and erections in them.

2. 10. 16. 1. 1. 2. RAIL TRAVELLING BRAKES

The crane should be equipped with rail brakes system, two rail brakes on each side are preferable.

One rail brake on each side should be sufficient to break the crane safely under maximum wind pressure.

These brakes should be designed to prevent the crane from moving under the maximum wind in conjunction with the holding power of the long travel motor brakes. The brakes should be hydraulically operated

2. 10. 16. 1. 1. 3. BUFFERS

Buffers and end stops should be provided for both trolley and gantry travels. Buffers should have sufficient capacity to prevent injury to personnel or damage to equipment when colliding with trolley, gantry runway end stoppers or with another crane.



2. 10. 16. 1. 1. 4. STORM PINS / TIE DOWN ARMS

Storm pins should be installed near the rail clamps. These pins should fit in holes in the rail structure. Location of these holes is to be determined by the contractor according to the existing conditions of ALEXANDRIA berth. The storm pins are preferable to be hydraulically operated. The tie down arms is a part of the crane and should be designed and located by the contractor according to the existing tie point condition for ALEXANDRIA berth.

2. 10. 16. 1. 2. TROLLEY

- Speed limit switches (slow-down) near bumper zone.
- Stop limit switch, forwards and backwards.
- Stop safety limit switches, forwards and back wards.
- Limit switch for locking in boom hoist and operator access position.
- Bumpers at end of rail.
- Pin for trolley parking.

2. 10. 16. 1. 3. HOIST

- Slow down limit switch for high, low positions.
- Stop limit switches-up and down.
- Stop safety limit switch -up.
- Slack rope tension device.
- Hoist overspeed protection on hoist drum
- Starting hoist with low acceleration until the hoist rope is under tension then change to a higher acceleration to reach the normal hoist speed.
- Emergency brake operating directly on the rope drum.

The crane should be able to hoist and trolley at no load while the boom is at upper position.

2. 10. 16. 1. 4. Boom

- Slow down and stop limit switch-up and down positions.
- Stop limit switch-high position.
- Slack rope safety limit switch.
- Boom overspeed protection on boom drum.
- Emergency brake operating directly on the rope drum, which comes into operation when boom speed exceeds 115 % of the rated speed.
- Obstruction light with automatic ignition by means of photoelectric cell.
- Lights indicating boom and boom latch position.

Gantry motion should be done from boom cabin when boom is in down position or fully raised

2. 10. 16. 1. 4. 1. TOP-TIE FRAME

Anemometer releasing alarm device at two gauged speeds. One for alarm and one for stopping crane motion.

2. 10. 16. 2. OPERATOR'S CABIN

- Emergency stop.
- Lights indicating:
- Twist-locks open-closed.
- Spreader in position.
- Pump in operation.
- Control-on/off.
- Separate operating hours indicators (crane hour indicator, hour indicator for hoist, trolley, long travel and boom) – these meters can be situated in the operator cabin or in the electric house.
- Reset button.
- Safe load panel (load cell).



A safe load indicator should be provided to clearly indicate to the operator actual weight of each container and when the load being lifted approaches the "SAFE WORKING LOAD" of the crane.

The safe load indicator should include the following features: -

An enunciator panel to give audible and visual warning in the cab when the load being moved is in excess of the "SAFE WORKING LOAD" at any position of the trolley.

Provision of a high-speed device, which will cut out hoisting motion when the maximum "SAFE LOAD" is exceeded, leaving the lowering motion operative.

The audible and visual alarm should be operated from the electrical supply available to the crane, the safe load indicator equipment being energized when the main isolating switch is closed without the employment of further isolating switches. The circuits should be adequately protected by circuit breakers as required by the relevant regulations.

2. 10. 16. 2. CONTROL PANEL

- General main switches.
- Door opening interlocks.
- "INTENSION" warning light.
- Voltmeter.

2. 10. 16. 3. BRAKE FAILURE ALARM SYSTEM

A brake failure alarm system should be provided for the main hoist brakes. Boom hoist brake, boom and hoist emergency brake and trolley brakes. In the event a brake fails to release within 2 seconds after its associated motor is started, the crane operator must receive an alarm signal which can be silenced only by pushing a reset push button.

Each gantry brake must have an auxiliary interlock that must prevent operation of the drive unless all brakes are released.

Emergency brakes should be mounted on hoist drums and derrick boom drum for safe operation.

2. 10. 16. 4. ALARMS AND WARNING DEVICES

Motor driven siren with push button control from the cabin.

Fault finding device with buzzer.

Horns automatically actuated during travel.

Sound and visual alarm system for crane over load and for high-speed wind.

Automatic warning lights for crane in motion.

Anemometer with two wind speed indicators (one in the drivers cabin and the other in the checker cabin) and contact for crane stopping during dangerous wind.



2. 11. RECOMMENDED SUB SUPPLIERS

	ITEM	SUBSUPPLIER
1	Wire ropes	DIEPA, CASAR
2	Gear reducers	SEW, FELENDER, SIEMENS
3	Bearings	SKF, FAG
4	Brakes	BUBENZER, SIEGERLAND
5	Spreader	BROMMA, ZPMC, STINIS
6	Cables and festoon cables	SIEMENS, GE, IGUS
7	AC driving motors	SIEMENS, GE, FUJI
8	AC speed drive	SIEMENS, GE, FUJI
9	P.L.C and fault diagnostic (CMS)	SIEMENS, GE, FUJI
10	Hydraulic components (Pumps, valves, etc.....)	VICKERS, REXROTH.
11	Limit switches	OMRON, IFM, TURCK, SIEMENS
12	Contactors and relays.	SIEMENS, FUJI, ABB.
13	Circuit breaker	SIEMENS, FUJI, ABB
14	Coupling	BUBENZER, SIBRE
15	H.V main cable	SIEMENS, PROTOLON
16	H.V cable reel	STENMMAN, CAVOTEC, SEIMENS
17	H.V and L.V switch gear	SIEMENS, ABB
18	H.V and L.V trans former	SIEMENS, ABB
19	Air conditioning	CARRIER, SHARP (Egyptian made)

Other sub suppliers for first 18 items mentioned in the above table must confirm with Eur1 certificate evidencing that the components in manufactured and produced in the EC

2. 12. MISCELLANEOUS

2. 12. 1. EMERGENCY OPERATIONS

The crane must be equipped with shore supply inlet to supply the emergency motors for Hoisting, Trolley travel, gantry and Boom operations at reduced speeds (10 % of the full speed) in case of main power failure or major fault, with separate control.

Emergency operation must do the following motion individuals:

- Hoisting with or without load.
- Place trolley in stored position on beam with or without load.
- Raise or lower sea side boom.
- Long travel a way from the ship.
- Supply to the spreader operation.

This shore power must also supply

- Access lighting.
- Cabin lighting.
- Flood lighting.
- Lift operation.
- Spreader disengagement from the container.
- Releasing the long travelling brakes and clamping device.

In addition to the above, the emergency drive system should consist of motors, coupling and gear box (chain drives are prohibited). Emergency motors MUST NOT be supplied by inverters. Instead, they should be supplied by a 3-phase classic control circuit.

2. 12. 2. SERVICE CRANE

The machinery house should be fitted with a service crane. This crane should have electrical hoisting, cross travel and long travel. It should be designed to lift items from the ground level to the machinery house, electric room, transformer room and boom and hoist mechanisms.

The crane should be capable of lifting the heaviest item of the hoist and boom subassembly including motors, reducers and drums.

The hoist should be designed for low maintenance with built-in switch gear, fail-safe Electro-magnetic shoe brake and hoist upper and lower limit switches. The hoisting and lowering speeds should be approximately 7 m/ min. The service hoist trolley wheels and sheaves should be mounted on enclosed roller bearings.

A locking device for anchoring the service crane at one end of the machinery house should be provided.

Electric supply for the service crane preferable to be through festoone system inside the machinery house.

2. 12. 3. PERSONNEL / GOODS LIFT

On the outer side of a land side leg , where stairs are foreseen a lift for passengers or materials should be installed , 500 Kg capacity , with departure from the landing over the truck and with arrival at the platform access to the operator cab or at the portal top for the access to the machinery houses . It should be able to carry four persons with the relevant tools for use and maintenance, at a speed of about 0.5 m/s. The lift should be complete with cab, safty device, parachute, load counter balance control as necessary. It should be capable of all levels in the crane.

The lift should be equipped with lower and upper lighting.

The lift should have inside lights, ventilation, audible and visual alarm signal in case of breakdown.

Telephone between the lift car and ground level should be provided.

2. 12. 4. FIRE DETECTION, ALARM, AND FIGHTING

- Fire fighting system shall be automatic fire search system in the electrical room and electric panel in trolley cabin of the "DETECTION TUBE".

The system consists of fire search cylinders with a valve attached to a sensor hose continuously pressurized with a pressure gauage on its end. In the event of fire, the hose is cut off automatically and dischargibg. After this, the hose can be replaced and the cylinder can be refilled. Type of gas should be FM200

- A complete fire detection system (must be supplied from a local agent in Egypt with a warranty in Egypt) should be installed in the machinery room, control cabinet, driver, boom and checker cabin and all areas where fire hazard exists.
- Fire detection should be based on using smoke detectors, heat rise detectors.
- Main control panel of cross zoning type shall sound necessary alarms and indicates the location of detector activated. In addition, main control panel should send a signal to the PLC crane control and give an early warning of fire using warning light and warning sound installed with the system.

-Dry chemical hand held extinguisher should be provided and installed in machinery rooms/electrical room / trolley cabin/ checker's cabin and next to entrance door.

All equipment should be according to an approved international standard fire protection code. Fire extinguishing shall be using gas type according to international standards.

2. 12. 5. AIR CONDITIONING & VENTILATION

Driver's cabin, electronic and electrical houses should be provided with an adjustable air conditioning. Air conditioning system should keep the temperature not more than 20 ° C when the outside ambient temperature is 50 c. Airconditioning system should be Egyptian made and guaranteed from local agent in Egypt.

- several units in the electrical control house suitable according to the volume
- unit in the operator cab.
- one unit as standby must be erected at electrical room
- one unit to be centered at electrical room to work in case at unit failure

These will be able to keep the inside temperature at 20° C, when the outside ambient temperature is 45-50°C. Each unit in the electrical house will be capable of monitoring the specified temperature (20°C) when operating alone.

Ventilation to the machinery house and other necessary parts should be provided to supply frequent air changes to ensure proper functioning of the equipment enclosed.

Ventilation will be provided in the machinery house to give 60 air changes per hour

2. 12. 6. Video camera system

Providing a proposal for a video camera system to facilitate photo of every loaded and unloaded container automatically to show:

Container damage if any

Container seal condition and number

Record above mentioned data and all event happened during loading and unloading.

Location of cameras should be arranged in such a way that they catch all important events, accidents, loading/unloading incidents.... etc. with no blind spots. In addition, a video recorder should be connected to the cameras to continuously record all videos for at least ONE MONTH before starting to erase old recordings automatically. The camera system should be connected to a separate computer not related to the main computer of the crane.

2. 12. 7. STS crane VISY OCR System requirements

2. 12. 7. 1. General requirements

The VISY OCR System is a vision-based system to automatically identify containers handled by the STS crane, which loads or discharges containers on a ship to/from the terminal tractors/ground.

The OCR System must interface to existing TSB operating system ("TOS") CATOS to allow the real-time accurate tracking of containers handled by the STS cranes.

The OCR System must be designed to handle all standard size containers, 20ft, 40ft, 45ft, 2x20ft (twin-lift operation), tank containers and flat rack containers - including out of gauge (OOG).

The OCR system must have:

Main and backup database servers.

Database solution to handle the system, events, pictures, integrations, exceptions handling tools.

Database failover working in HA

Recognition workstation for each STS crane, based in E-room. Recognition workstations must be connected to all OCR system components, crane network, and terminal network. Recognition workstation must be integrated to crane PLC to get crane status.

PTZ cameras, type, amount and locations should be designed to cover entire crane operational area.

Spreader camera system, to take picture of container roof before landing the spreader on the container (both land side and vessel side operations).

Networking equipment, control cabinets to interconnect system components.

TOS TSB CATOS interface.

Permanent OCR, database and other licenses needed to run the system.

Supporting applications for crane driver, remote supervisor to follow vessel loading/discharge process, manage exceptions.

Professional services of quay side operations analysis, design of automation, system delivery, installation, integration with crane PLC & TOS system, user training, documentation and 2 years S&M.

All equipment provided must have CE marking.

2. 12. 7. 2. Technical requirements

The OCR system must capture and recognize:

Container number

ISO code

SEAL presence

Associate handling terminal tractor number

Container position on the TT chassis

Door direction

IMO labels, if present - IMO class

UN numbers

The OCR System must have automated damage detection module to detect and report container damages automatically. Automated damage detection system must be AI based machine – vision system.

The OCR system must recognize all required information and send it to the TOS.

The OCR System must be capable of capturing and recognizing container markings, TT number and container door direction on the operating lane. Pictures of the container must be kept in the system for future damage claims. The captured images must include the roof and all container walls with doors.

The OCR System must be able to process the image and output the result within 3 seconds after capturing image and trigger event. This system shall recognize the container number before movements begin:

a) discharging of container from the TT should recognize the container number just after twist locks will be locked on the container – message from the OCR System to TOS must be sent with locking the container - to prevent from loading the wrong container from TT.

b) discharging of container from the vessel system should recognize the container number just after twist locks will be locked on the container – message from The OCR System to TOS must be sent with locking the container to prevent from discharging the wrong container from vessel.

The OCR System must be able to provide the TT number under the crane for the job and not the number of a TT waiting in queue (or tail-gating the TT for the job). The TT will have numbers at the top and the sides of the cabin.

The OCR System must have the capability to detect door direction of container “on the fly” regardless of loading or discharge.

The OCR System will be operational 24x7 continuously. Robust operation under varying environmental conditions (Egypt climate zone must be considered).

Replacement spare parts (one unit of each type) must be provided with the OCR System.

2. 12. 7. 3. Operational requirements

The OCR System shall read, identify and verify the container markings that is going to be handled by the crane.

The container ID must be verified before container move begins; the following shall be applied:

For discharging a container from vessel, the spreader twist-locks were locked on the container.

When discharging a container from TT, when the spreader twist-locks were locked on the container.



The OCR System shall be designed to work for discharge & loading Job Instructions and Restows on the vessel.

The OCR System shall be able to process the image and output the container number within 3 seconds after capturing the image.

Recognition level should be $\geq 95\%$ of success rate.

The OCR System part, installed on the spreader must be universal for all cranes of the same type – spreaders must be interchangeable with no impact of operation or no manual re-connections required.

2.12.7.4. Graphical User Interface

The OCR system must have a GUI for events monitoring, exceptions handling, searching history, exporting images and etc. GUI should have features:

Usage of the GUI shall not affect the frontline OCR System operation.

Real time display of the recognition results with images captured at the STS crane, with the possibility to select the desired view using a filtering tab.

Possibility to select which STS cranes are monitored.

Retrieval of historical data, searching by container ID, vessel visit, time stamp. Export of selected event data, including pictures.

Crane driver User Interface should have features:

Display vessel load/discharge plan by bay, by list.

Scrolling between bays.

Automatic data display of recognized container(s).

Automatic alert in case of unexpected container detection

Control vessel load/discharge process.

Automated control and information of terminal tractors sequence, showing TTs in sequence and out of sequence.

2.12.7.5. Hardware requirements

Minimal Database server requirements (2 servers main and backup required):

12core processor

32GB RAM

2 x 500GB SSD working in RAID1 mode for OS

5TB storage e working in RAID1 mode for database

Latest Windows Server OS

Oracle or Oracle embedded database

Antivirus system

Minimal OCR workstation requirements in STS crane E-house:

Small form factor – similar to Dell XR11 or XR5610

12core processor

64GB RAM

2 x 500GB SSD working in RAID1 mode

Latest Windows operating system

Antivirus system

Minimal PTZ camera requirements for short side and long side images:

Pan range - 360 endless

Tilt range - +20 to -90

Optical zoom – 30x

Digital zoom – 12x

Image sensor – CMOS

Image sensor size 1/1.7"

Min illumination/ light sensitivity (Color) - 0.06 lux

Min illumination/ light sensitivity (B/W) - 0.001 lux

Max video resolution - 1920x1080

Max frames per second - 50/60

Minimal spreader camera system requirements for container roof images:

Robust design to withstand operations.

Market proven solution



4 cameras (to cover 20, 40, 2x20 foot containers roof):
IP rating - IP66 or higher
Max video resolution - 1920x1080
Max frames per second - 180
Image sensor - CMOS
Min illumination/ light sensitivity (Color) - 0.1 lux
4 LED lights (one per each camera) to have enough light taking images in vessel and on quay side
Shockproof control cabinet
Reliable wired connection from the spreader to E-house

2.12.8 load indicator

Load indicator must be erected at the crane leg in a good place to be easily informed by all persons around the crane

2.12.9. TOOLS AND WORKBENCH (origin: Europe or Japan)

Two sets of wrenches and special tools in a press-level box should be furnished for the crane. Each tool and wrench should be stamped so as to be easily identified as to its size and use. In the machine house also, a workbench should be installed (dimensions approximately 2 x 0.8 meters).

One air compressor of 250 liter capacity, 10 bar pressure should be installed in the machinery house complete with safety and regulation valves and 60 meter length hose.

2.12.10. CRANE IDENTIFICATION PLATES

Two identification plates of an approved design should be provided. Places to be fixed in approved positions clearly visible from the ground on each side of the gantry and carrying at least the following information in letters and figures legible from ground level:

- 1- The purchaser's identification (this will be furnished on application).
- 2- The crane capacity.
- 3- Site identification crane number.
- 4- Manufacturing dates.
- 5- Site logo it (sill beam, Elec room and med) Provide on each spreader an indication plate carrying at least the following information:
 - 1- Work's identification.
 - 2- Site number.
 - 3- Spreader rating.

2.12.11. SAFETY AND SECURITY INSTRUCTION

The crane must be provided with safety instruction in both Arabic and English Languages in the following positions: -

- 1- Medium voltage transformer room.
- 2- Control room.
- 3- Machine room.
- 4- Lift cabin.
- 5- Safety instruction must include treatment procedure for electric shocks.

2.12.12. MARKING AND LABELS

Contractor should provide particulars of the markings for approval. In the case of machinery and plant generally marking should appear on the main castings or on plates attached to them.

Labels fitted on every controller, contactor and switch gear cubicle, panel board, pilot and signal lamp, push button motor, motor starter, resistance unit and switch, a non-tarnish cast or engraved label of approved size, wording and design clearly indicating the function of the component concerned.

If laminated plastic is employed the face should be white with black engraved lettering. Internationally recognized standard warning system plates used where applicable.

Label every cable contactor, circuit breaker, etc. to correspond with the wiring diagram.



2. 12. 13. OPERATING, REPAIR MANUALS AND DRAWINGS, ETC.

The contractor should furnish and install at an approved location in the machinery enclosure printed instructions in English covering the operation, maintenance of the crane including mechanical, electrical equipment and lubrication recommendations. Also, printed instructions for the crane operator should be installed in the control cab at a location designated by the engineer. These instructions should be protected by a suitable metal frame covered with safety glass.

On completion of the cranes and ancillaries, six copies or sets as well as a CD (compact disc) of each of the following documents in English are to be supplied:

1-Operating manuals (Four sets)

2-Complete set of " as built " drawings covering all aspects of the crane structure, mechanical and electrical as required for maintenance (six sets, one of which is to be on reproducible transparency).

3-Repair and maintenance manual (in English) including recommended crane preventive maintenance schedule and procedures covering all mechanical and electrical equipment should be provided. These should be in sufficient details to enable overhaul of the equipment (Four sets)

4 -Workshop manual in English for every mechanical and electrical equipment.

5-Part lists (in English Language) covering all mechanical and electrical equipment as well as spare parts, manufacturer and manufacturer order number.

6-Detailed program:

Drive system

PLC

Monitor

Fault diagnostic

Ladder diagram

Drawing of all components should be carried out the metric system.

All drawings should be in the metric sizes A0, A1, A2, A3 and A4.

2. 12. 14. LANGUAGES

All text instruction should be in English.

2. 12. 15. SUPPLY OF SPARE PARTS AND REPAIR FACILITIES

It is preferable that the makers of all mechanical and electrical equipment to be installed in the crane are represented by local agents in Egypt and that these local agents carry in stock adequate supplies of required spare parts. It is also preferable that these local agents are able to carry out repairs to the equipment for which they are agents.

Successful bidder will be requested to submit a complete spare parts list (in English) as well as CD (compact disc) of all mechanical and electrical components used in the cranes with their reference order codes along with the spare parts manufacturer codes .

All mechanical and electrical equipment to be installed in the crane should be provided with the manufacturer name plate.

Tenderers must ensure and guarantee that no constraints for ACCHCO to get spare parts from any of the sub-suppliers, and also supply spare parts by himself if requested.

Tenderers should submit recommended spare part list sufficient for five years operation for all electrical and mechanical equipment according to attached table and their prices .

-Tenderer is committed to provide the necessary spare parts specially the critical ones upon request to operate the crane for not less than ten years



**2-12-15 nessary special tools required to be supplied with the crane
Tools Must be (European Union / JAPAN / USA):-**

The Tendered shall supply with his tender a necessary tooling supplied with the equipment for maintenance and repair as follow: -

ITEMS	DESIGNATION	Quantity
1	Grease pneumatic pump	2
2	Set of two size hydraulic extractor for bearing and coupling	2
3	150 tons hydraulic jack with lifting attachment	1
4	Electrical torque wrench (big) 3000KN	1
5	Electrical torque wrench (small) 600KN	2
6	Electrical torque wrench 35 KN.	3
7	Hydraulic torque wrench for fastening and loosing bolts from size M12-M46	1
8	star allen key set. from T5 to T50	4
9	Complete set of open-end spanners from 6 mm to 65 mm	4
10	Complete set of double offset box wrench from 6mm to 55mm	4
11	Digital clamp ammeter (D.C/A.C)	6
12	Measuring set to measure Hydraulic pressure	2
13	Digital multimeter AC/DC (volt, current, resistance, ...)	6
14	Set of socket 8-32 mm	4
15	Complete set of screw drivers (flat blade & Phillips) all size	4
16	Set of Cutters and pliers' general purpose	4
17	Complete set of hexagon alien keys (long / short) arm from 1mm to 17mm	4
18	pipe spanner (12 ,14,18 inch)	4
19	Complete set of small reversible ratchet with its sockets from 6mm to 32mm	4
20	Complete set of big reversible ratchet with its sockets from 19mm to 55mm	4
21	Automatic wire rope lubricator with wire rope cleaning device	1
22	set of inspection tools (tacho meter, lux meter, noise level meter, laser temperature meter and laser distance meter, alignment meter, Speed meter (digital)	2
23	Digital vernier callipar, sheave groove gauge	4
24	air compressor 12 bar with tank 500 liters	1
25	Ratchet spanner set from 6 mm to 32 mm, 46 mm	4
26	Small Electrical Torque wrench (0 - 100) Nm.	4
27	electrical tool bag (at least 31 pieces)	4
28	Ratchet spanner set from 6 mm to 32 mm, 46 mm	4
29	Wire Rope -reeving device	1
30	12.5 Tons hydraulic jack	4
31	25 Tons hydraulic jack	4
32	50 Tons hydraulic jack	2
33	Blower not less than 1000 watt (230 volt)	2
34	Complete mechanical Pag included (wrench & spanner)	4
35	Complete set of flexible ended wrenches from 6mm to 55mm	4
36	Angle grinding machine (9 inch) 220 volt	2
37	Angle grinding machine (4 inch) 220 volt	2
38	grease gun	2
39	Variable speed power drill machine 220-volt maximum drilling in steel 19mm, with complete SDS drill	2
40	High Pressure washing machine (200 bar) with all accessories with 60-meter hoses	1
41	Digital meggar 1000 volt	1
42	Set of any special tools to be used in crane (repair and maintenance)	2

2. 13. TRAINING

2. 13. 1. TRAINING AT MANUFACTURE FACTORY

Electric control and mechanical training: the tenderer should suggest a training on behalf of the supplier at the manufacturer factory site including the training costs, Air fly's, full accommodation and internal transportation /person

This training must be started before beginning crane commissioning with three months.

Successful bidder is required to submit in detail training course at manufacturer factory for approval.

The training should be for two groups each group consists of 4 persons (3 engineers + 1 technician) and training should last for two weeks for each group.

2. 13. 2. ON SITE TRAINING

- During crane erection and commissioning.

- After hand over of the crane for drivers and maintenance staff.

The tender is to allow in his tender for the training of drivers and maintenance personnel in the proper operation and maintenance of the crane.

The contractors shall undertake such training for whatever period is reasonably required during erection and / or after acceptance of the crane by the company.

Tenderer shall submit a plan for such training. For tender purposes the program shall be for three weeks to train the following personnel.

5 Engineers.

8 Crane operators.

5 Mechanics.

5 Electricians.

2. 14. INSPECTION AND TESTING

2. 14. 1. INSPECTION AND WORKSHOP TESTS (BEFORE DELIVERY)

The inspection and tests should be carried out under control and responsibility of the supplier and at his expense.

Tests in the presence of the Employer representatives, supplier representatives and the international society will be defined during the contract stage.

Place of inspection and tests is in supplier's factories

ACHCCO representatives are three groups, each consists of two engineer, inspection period for each group is two weeks

inspection items will be as follows:

a-Electrical control panel boards,

b-Drives and P.L.C.

c-Spreaders

d-Transformers

e-Motors and generator

f-Welding tests

g-Gear boxes

h-Brakes

i-hydraulics power system,

j-Inspection for all crane parts and function test before shipment.

Full accommodation and internal transportation will be on behalf of the supplier.

The tender should submit as separate cost of the supervision The supervision international society for all tests during manufacturing, construction and commissioning of crane



2. 14. 2. ACCEPTANCE TESTS AT ALEXANDRIA PORT

All equipments, personnel required for proper and complete execution of provisional acceptance tests of the cranes and their equipments shall be supplied by the contractor without additional costs.

Acceptance test will be performed by contractor ACCHCO Engineers and international society.

These tests should be performed under the responsibility of the main contractor. Any load required to carry out their tests should be supplied by the contractor.

Test will be performed as follows:

- Before acceptance, the crane shall be subjected to tests so as to check the stability, speeds and performances of the crane, the accuracy of operations, and generally speaking, all the conditions prescribed under the present document.
- The tests shall be carried out under control and responsibility of contractor and at his expense. They shall be developed according to a Schedule stated by the contractor.
- The electricians, mechanists, drivers and the engineers required for the tests shall be assigned by the contractor without additional costs.
- Any load required to carry out these tests should be supplied by the contractor.
- Acceptance test report (4 copies) should be supplied one month before the tests.

2. 14. 2. 1. CHECKING

The following checks will be carried at site:

Assembly parts (sleeves, welding, etc.).

Machining tolerances and quality.

Protections from corrosion and bad weather effects (wind, rain, etc.) for all mechanical and Electro-mechanical parts.

Easy maintenance, lubrication and visibility of oil levels, easy supervision of fragile elements, etc--

Standardization of elements and devices, application of standards regulations, insulation of circuits and machines.

Connection of the metal parts to earthing system.

Accordance of the equipment, structural members, etc--- With the drawings and diagrams and requirements of this document.

Marking of conductors, cables, units, devices, etc--- and respect of the operation and safety instructions.

Operation of the various safety systems.

Operation of the various monitoring systems.

Operation of the heating, air conditioning and ventilation plants.

Lighting fixtures.

Intercom and radio equipment.

Lift operation.

Accordance of the transformer substation with the regulations and standards in force.

2. 14. 2. 2. NO - LOAD TESTS

It will be carried out with no load but with the lifting beam and telescopic spreader,

moving the spreader and the crane (translation) in various positions for at least one hour.

During the speed tests and when they have been completed, the following shall be checked:

No-load in the various motions.

Operation of the various mechanical and electrical safety devices (travel limit switches, emergency stops, etc.)

Balancing of the rotating parts (drums and particular motor rotors,) and the proper winding of cables onto the drum and winches.

Operation of controls, indicators, and of the various alarms and monitoring devices.

The mechanical behavior of components: no vibration or oscillation, moderate noise, etc--- (measuring these figures).

Temperatures of bearing and of the various moving components.

Motors (heating, starting current, current after starting, starting time, speed, insulation, power factor, etc..) according to the regulations in force.

Rating and operation of the protection relays and fuses in terms of the equipment protected.
Regulation, reaction time, absence of pumping or changes in regulation.

2. 14. 2. 3. SPEED TEST

Six measurements shall taken with loads of 30 tones, 45 tones, 65 tones to measure the speed of the various motion.

2. 14. 2. 4. DYNAMIC TESTS

the dynamic test shall be carried out according to the requirement of clause 9 in FEM 1.001 3rd edition revised 1998

2. 14. 2. 5. RESISTANCE TESTS

The cycle as per standard cycle tests shall be carried out without stop for 4 hours with a load of 65 tones all movements being controlled simultaneously + translation.

At the end of the test:

- i) The temperatures of the different parts of motors and, coils of brakes and relays, contractors, resistors and in general, of all the switch gear should be less than the maximum temperatures prescribed for each unit by standards and shall not represent a heating in relation to the ambient temperature that exceeds the temperature prescribed under same regulations
- ii) No abnormal heating shall be detected on brakes. Same for reducers.
- iii) Power demand shall be checked.
- iv) The behavior of the various mechanical parts shall be checked.
- v) The temperature in control cabins and in the machine. room shall be checked
- vi) The various safety systems should be checked.

Besides main tripping tests should be carried out.

2. 14. 2. 6. LOAD CELL TEST

The following shall be checked:

Check the weight reading accuracy.

Check over load alarm.

Check over load cutoff.

2. 14. 2. 7. OPERATION TESTS / INDURANCE TEST

The test shall consist in loading/unloading during one complete shift of 8 hours after the above tests have been carried out.

During the last hour of one the tests, a performance test shall be carried out. It shall consist in a series of loading or unloading in whole or loading or unloading on the ground under optimum operating conditions to check the performances guaranteed by the CONTRACTOR and the active and reactive power consumption of cranes.

All the equipment the test containers, all loads and the personnel required for proper and complete execution of the provisional acceptance tests of the cranes and their equipment shall be supplied by the CONTRACTOR without additional costs.

2. 14. 3. SERVICE CRANE TESTS

The following tests shall be performed on the service crane.

Dynamic test with full load for two hours.

Static test with 140 % load for 30 min.

2. 14. 4. EMERGENCY BRAKE TEST

The emergency brake effectiveness shall be checked during free fall and hoisting / lowering over speed



2. 15. DOCUMENTS

- Test certificates approved by international organization.
- Service and repair manual.
- Workshop manual.
- Spare parts list recommended for 3 years and 5 years.
- As made drawing.
- List of all spare parts.
- List of all electrical component used at crane
- List of all grease and oil used and timing to change

NOTE:

All the equipment, the test loads flat container needed and the personal required for proper and complete execution of the provisional acceptance tests of the cranes and their equipment should be supplied by the CONTRACTOR without additional costs.



2-16 Table of particulars

- part - 1 Structural and mechanical equipment.
- part - II Electrical equipment.

It is obligatory for the tenderers to fill the following tables These data are essential for tender evaluation.



PART - 1

STRUCTURAL AND MECHANICAL EQUIPMENT

1. MAIN DIMENSIONS

Lifting height	(m)	
Lowering height	(m)	
Hoisting height	(m)	
Outreach	(m)	
Back reach	(m)	
Clearance between portal legs	(m)	
Crane clearance	(m)	
Span	(m)	
Crane length (Buffer to Buffer) compressed / uncompressed	(m)	

2. LOADING CONDITIONS

2.1. CONCENTRIC LOADING

Safe working load under spreader	(ton)	
Safe working load under hook	(ton)	

2.2. MAXIMUM ECCENTRIC LOAD

Container	I.S.O.	Eccentricity (m)	Max. load (ton)
- 1 A (40)	Lateral	Single 40ft. 0.25m	
	Longitudinal	1.40m	
- 1 A (40)	Lateral	Twin 20ft. 0.25m	
	Longitudinal	0.70m	

2.3. MAXIMUM WHEEL LOAD (PRESENT CALCULATIONS)

Max. wheel load	(ton)	
Span of wheel	(m)	
Max. horizontal linear load along track	(ton/m)	
Max. horizontal linear load normal to track	(ton/m)	
Max. linear load crane in service	(ton/m)	
Max. linear load crane out of service	(ton/m)	
Max. linear load on land side rail	(ton/m)	

3. SPEEDS

3.1 MAIN HOIST

Max. speed with full load	(m/s)	
Acceleration time with full load	(s)	
Max. speed without load	(m/s)	

3.2 TROLLEY TRAVEL

Max. speed with full load	(m/s)	
Acceleration time with full load	(s)	
Max. speed without load	(m/s)	

3.3. LONG TRAVEL

Speed against max operating wind speed	(m/s)	
Acceleration time	(s)	

3.4. BOOM HOIST

Time to raise boom (including latching)	(s)	
Time to raise boom (excluding latching)	(s)	
Time to lower boom (including unlatching)	(s)	
Time to lower boom (excluding latching)	(s)	

4. CLASSIFICATIONS ACCORDING TO F.E.M./1.001-1987.10-01

Structure	
Hoist drive	
Trolley drive	
Derrick drive	
Long travel drive	

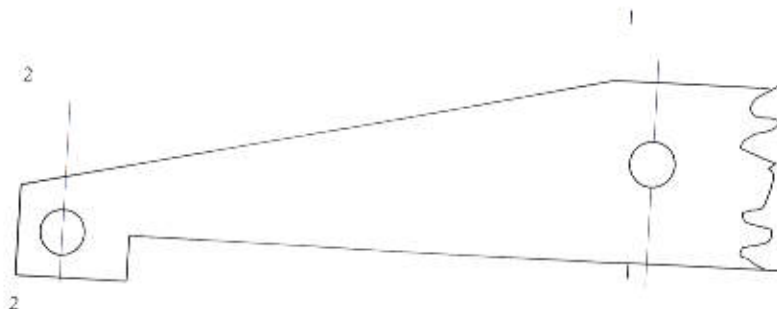
5. GENERAL SPECIFICATIONS

Propelling of trolley	
Fixation of trolley rail with boom and beam	

6. STRUCTURE

6.1. EQUALIZER BEAMS, BOGIES AND WHEELS

present an assembly drawing for one corner.
 Present detailed drawings for the sections of each equalizer beam showing dimensions of the cross-sections, thickness of plates and diameter of pins at section 1-1 and 2-2.



[Handwritten signatures and marks in blue ink]

MAIN EQUALZER BEAM

	Section 1-1	Section 2-2
Cross - section		
Thickness of plates		
Diameter of pins		
Anti - collision	yes / no	
Type of buffer		

6.1.1. PLATES

Material according to DIN	
Yield stress	(N/mm ²)
Design stress	(N/mm ²)
Design factor	

6.1.2. PINS

Material according to DIN	
Yield stress	(N/mm ²)
Design stress	(N/mm ²)
Design factor	

6.1.3. WHEELS

Material according to DIN	
No. Of wheels per corner	
No. Of driven wheels per corner	(mm)
Hardness	(BHN)

6.1.4. WHEEL AXLE

Material according to DIN	
Yield stress	(N/mm ²)
Design stress	(N/mm ²)
Design factor	
Diameter of axle	(mm)
Type of bearing	
Life time of bearing	(hour)

6.2. PORTAL STRUCTURE AND A- FRAME

present a drawing for the portal structure.

present detailed drawing for the cross-sections at different parts showing dimensions of the cross-sections, thickness and stiffeners.

6.2.1. PORTAL BEAMS

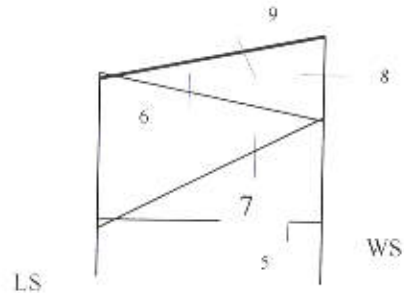
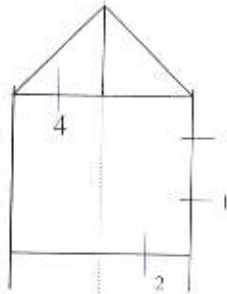
6.2.1.1 GENERAL

Country of manufacture	
Country of assembly	
Shape of cross-sections of portal beams	
Weight of the steel skeleton	(ton)
Weight and location of the ballast	(ton)



Material according to DIN		
Yield stress	(N/mm ²)	
Design stress	(N/mm ²)	
Design factor		

6.2.1.2. BEAMS OF PORTAL STRUCTURE



- * x is the axis in the plane of the paper.
- * y is the axis in the plane normal to the paper.
- * h is the dimension of section along x .
- * b is the dimension of section along y .
- * t_x is the thickness along x .
- * t_y is the thickness along y .
- * I is the area moment of inertia, including stiffeners.
- * Area including stiffeners.
- * Z is the section modulus, including stiffeners.

Section		1	2	3	4	5	6	7	8	9
H	mm									
B	mm									
t_x	mm									
t_y	mm									
Area including stiffeners	cm ²									
I_x	cm ⁴									
I_y	cm ⁴									
Z_x	cm ³									
Z_y	cm ³									
No. Of stiffeners										
Thickness of stiffeners	mm									
Frequency in the horizontal plane (Hz)										
Max. deflection per unit length										

6.2.2.1. STAYS

Material according to DIN		
Yield stress	(N/mm ²)	
Design stress	(N/mm ²)	
Dimensions of the cross – section		
Area of the cross-section	(cm ²)	

[Handwritten signatures and scribbles in blue ink]

6.2.3. TROLLEY

Material according to DIN	
Yield stress	(N/mm ²)
Design stress	(N/mm ²)
Width	(mm)
Length	(mm)
Method of horizontal guiding	
Ant derailment device	yes/no
Wheel failure support	yes/no
Wheel material according to DIN	
Wheel diameter	mm
Wheel hardness	(BHN)

6.2.4. STAIRS AND PLATFORMS

Material according to DIN	
Corrosion protection	
Material of bolts according to DIN	
Corrosion protection of bolts	
height of the top hand rail	(mm)
height of the Toe guard	(mm)
Width of platforms	(mm)
Height of overhead clearance	
Safety hoops for ladders	yes/no
Max. Height of stair flight	m

7. HOUSES

7.1. MACHINE HOUSE

PRESENT A DRAWING FOR THE ARRANGEMENT OF THE EQUIPMENT IN THE MACHINE HOUSE.

Dimensions (length x width x height)	(mm)
Weight without equipment	(ton)
Total weight with equipment (ton)	
Fixation with structure	
Frame construction	
Type of protection of frame	
Floor checkered	yes/no
Thickness of floor	(mm)
Ventilation (no. of air changes per hour)	
Insulation	yes/no
Type of cladding of walls and roof	
Thickness of sheets	(mm)
Corrosion protection of cladding	
Coating	yes/no
Thickness of coating	(mm)
Type of glass	
Fire extinguisher	yes/no

[Handwritten signatures and marks]

Air compressor	yes/no	
Capacity of air compressor	(liter)	
Pressure of compressor	(bar)	
Length of hose	(m)	
Tool cabin	Yes/no	
Work bench	yes/no	
Dimensions of bench	(mm)	
Service crane		
Capacity	(ton)	
Class of utilization		
State of loading		
Group		
Air extractor fan	yes/no	

7.2. ELECTRICAL HOUSE

Insulation	yes/no	
Air conditioning	yes/no	
Ventilation	yes/no	
Fire extinguisher (fire search)	yes/no	
Firefighting system	yes/no	
Work bench	yes/no	
Dimension of bench	(mm)	
Electric service sockets	yes/no	

8. MECHANICAL DRIVES

- . Present drawings for each drive (hoist, trolley, derrick and long travel).
- . Present calculations for the power required for each drive.

8.1. COUPLINGS

Drive		Hoist	Derrick	Trolley	Long travel
Type					
Max. transmitted torque	Nm				
Rated torque	Nm				
Method of alignment					
supplier					

8.2. BRAKES

No. of brakes				
Type				
Safe proof	yes/no			
Supplier				
Type of release mechanism				
Braking torque	Nm			
Wear compensation				
Protection guard	yes/no			
Automatic centralizing system (ACS)	yes/no			

8.3. GEAR REDUCERS

Type of reducer				
Gear ratio				
No. Of trains				
Normal input speed	RPM			
Normal output speed	RPM			
Type of gears (helical, spur, ...)				
Material of pinions				
Material of gears				
Gear construction (welded ...)				
Treatment of teeth				
Max. output torque	Nm			
Max transmitted power	Kw			
Weight	Kg			
Inspection hole	yes/no			
Drip pan	yes/no			
Oil level indicator	yes/no			
Hoisting eye	yes/no			
Type of bearings				
Life time of bearings	Hour			
supplier				

8.4. EMERGENCY BRAKES

Type			
Supplier			
Braking torque	(Nm)		
Fail safe	yes/no		

8.5. ROPE DRUMS

No of drums			
Material according to DIN			
Diameter of drum	(mm)		
Ratio of drum to rope diameters			
Groove diameter	(mm)		
No. of dead turns			
No. of working turns			
Thickens of drum shell	(mm)		
Pitch	(mm)		
Length of drum	(mm)		
Flange thickness	(mm)		
Type of bearing			
Life time of bearings	(hour)		
Supplier			

8.6. ROPE SHEAVES

No. of sheaves		
Material according to DIN		
Diameter (mm)		
Type of bearing		
Life time of bearings		
Supplier		

8.7. ROPES

No. of ropes		
Material according to DIN		
Breaking strength (N/mm ²)		
Diameter (mm)		
Type of composition of rope		
Type of core		
Factor of safety		
Length of each rope (m)		
Reeving winch	yes/no	
Tension adjusting device	yes/no	
Supplier		

9. LIFTING ATTACHMENT

9.1. PULLEY FRAME

Weight of frame (ton)	
Material of frame (DIN)	
No. of pulleys	
Diameter (mm)	
Center distance between pulleys (mm)	
No. of pin connections with spreader	
Diameter of pin (mm)	
Weight of pin (ton)	
Material of pin (DIN)	
Cable basket	yes/ no

9.2 TELESCOPIC TWIN LIFT SPREADER

Supplier	
Construction	
Lifting capacity	
Hydraulic Flippers	yes/no
Floating twist locks	yes/no
Weight (ton)	
Size of container handling	
Means of actuating twist locks and flippers	
Means of locking twist lock (security)	
No. of hydraulic power packs	



Hydraulic pump type and maker		
High pressure filter	yes/no	
Max. pressure	(bar)	
Low fluid alarm and cutoff	yes/no	
Drainage solenoid valve	yes/no	
Pressure test points	yes/no	
Local control panel	yes/no	
Motor power		
Motor manufacturer		
Chain telescopic motion mechanism	yes/no	
Flipper torque	Kg.m	
D.C control voltage	yes/no	

9.3. HOOK ATTACHMENT

Rated load	(ton)	
------------	-------	--

9.4. over height attachment

Rated load	(ton)	
Dimensions		

10. CONTROL CABINS

10.1. DRIVER'S CABIN

Distance between cabin and center of head block	(mm)	
Visibility angle at lowest position of container	Degree	
Vibration and noise isolation	Yes/no	
Dimensions (length x width x height)	(mm)	
Type of corrosion protection		
Insulation	yes/no	
Type of insulation		
Thickness of insulation	(mm)	
Type of glass		
Thickness of glass	(mm)	
Thickness of glass in floor	(mm)	
Access for cleaning windows from outside	yes/no	
Window wipers	yes/no	
Adjustable seat	yes/no	
Air – conditioning unit	yes/no	
Capacity of air – conditioning unit	(kw)	
Emergency escape system	yes/no	
Wind speed indicator	yes/no	

10.2. DERRICK CABIN

Location of cabin		
Dimensions (length x width x height)	(mm)	
Thickness of wall sheet	(mm)	
Type of corrosion protection		

Type of glass	
Thickness of glass	(mm)
Insulation	yes/no
Ventilation	yes/no

10.3. CHECKER CABIN

Location of cabin	
Dimensions (length x width x height)	(mm)
Thickness of wall sheet	(mm)
Type of corrosion protection	
Type of glass	
Thickness of glass	(mm)
Insulation	yes/no
Ventilation	yes/no
Wind speed meter	yes/no
Load meter	yes/no

11. HYDRAULIC PLANT IF EXIST

Location of plant	
No. of units	
Type of pumps	
Supplier of pumps	
Capacity of pumps	
Supplier of elements	
Max. Pressure	(bar)
Type of fluid	
Sizes of tanks	
Corrosion protection	
Filter size	
Drain opening with magnetized plug	yes/no
Light level indicator	yes/no
Safety for minimum oil level	yes/no
Safety precautions	yes/no
Material of cylinders	
Material of rods	

12. TABLE OF WEIGHTS

Item	Weight (ton)
- portal structure without attachments	
- equalizer beams without drives	
- boom	
- total crane weight including equipment	

[Handwritten signatures and marks]

13. PAINTING

1-Type of surface preparation		
Exterior surface		
Coat	Type of coat	Layer thickness mm
First		
Second		
Third		
Fourth		
Fifth		
Interior surface of structural members		
Coat	Type of coat	Layer thickness mm
First		
Second		
Third		
Fourth		
Fifth		



PART – II

ELECTRICAL EQUIPMENT

It should be noted that the make trade mark and country of origin should be clearly stated for every equipment used in the offer, also separate sheet may be added, if necessary, GENERAL.

1. GENERAL TECHNICAL DATA

AC motor voltage system	v	hz	
Low voltage system	v	hz	
Voltage for lighting system	v	hz	
Control voltage	v	hz	
Control voltage for plc system	v	hz	
Auxiliary relay control voltage			
Control voltage (hydraulic valves)			
Control voltage (communication system)			
Permissible voltage tolerance			

1.1. AMBIENT CONDITIONS

Temperature	°c	To	°c
Relative humidity	Max	%	
Air pollution			
Electric room temp	°c	To	°c

2. POWER SUPPLY

2.1. SUPPLY CABLE

	Fixed	Flexible
Trade mark		
Country of origin		
Make		
Size		
Length		
Insulation type		
Insulation rating in KV		

2.2. CABLE REEL

Country of origin	
Motor type	
Reel type	
Make	
Rating and speed	

Type of controls	
Enclosure	
Cable Length capacity	
Span of travel	

2.3.MEDIUM VOLTAGE SWITCH GEAR

Maker	
Model	
Type	
Country of origin	
Protection function	
Rated voltage / current	
Rupture capacity (KA)	

2.4.MAIN MEDIUM VOLTAGE CIRCUIT BREAKER

Maker	
Model	
Type	
Country of origin	
Protection function	
Rated voltage / current	
Rupture capacity (KA)	

2.5.DRY TYPE POWER TRANSFORMER

Maker	
Model	
Type	
Country of origin	
Taps % ge	
Rated power	
Primary voltage	
Secondary voltage	
Enclosure	
Protection system (O.C., O. V,U.V,etc.	
Protection class (IP ...)	
Regulation at full load & half load	
Efficiency at full load & half load	
Frequency	
Insulation class	
Over load capacity	
Automatic voltage stabilizing system (AVSS) yes/no	
Type of (AVSS)	
Manufacturer of (AVSS)	
Rang of (AVSS)	

2.6. LOW VOLTAGE SWITCH GEAR

Maker	
Model	
Type	
Country of origin	
Rated voltage / current	
Rupture capacity (KA)	
State all protections included	
State all meterings included	

3. LIGHTING SYSTEM

3.1. FLOOD LIGHTING UNITS

Make	
Country of origin	
No. of flood light units	
Rating of each flood light	watt
Intensity of illumination in working area	lux

3.2. GENERAL LIGHTING

Maker	
Country of origin	
Type of fixture	
Rating	watt
Intensity in each room, stairs ... ect	lux

3.3. EMERGENCY LIGHT

Maker	
Country of origin	
Type of fixture	
Rating	watt
Intensity in each room, stairs ... ect	lux

4. SOCKET OUTLETS

4.1. WELDING SOCKETS 380v 3 phases + E 50 Hz

Maker	
Rating	
No. of sockets in the following sites:	
- Machinery house	
- Bomm level	
- Ground level	



4.2. power sockets 220v AC single phase

Maker	
Rating	
No. of sockets in the following sites:	
- Machinery house	
- boom level	
- Electrical room	
- Derrick control cabin	
- Drive cabin	
- Ground level (sea side, land side)	

4.3. HAND LAMP SOCKETS 220 v 50 Hz single phase

Maker	
Rating	
No. of sockets in the following sites:	
- Machinery house	
- boom level	
- Electrical room	
- Derrick control cabin	
- Drive cabin	
- Ground level (sea side, land side)	

5. LIMIT SWITCHES

Maker	
Type	
Country of origin	
Protection duty (against dust and watertight)	
* Limit switch distribution and function of each (sparate sheet can be added)	

6. LIFT

Maker	
Type (rope / rack and pinion)	
Country of origin	
Lifting capacity Kg	
Speed m/min	
Motor power rating	
Safety devices	
No. of levels	
Existence of top escape door yes - no	

7. POWER DEMAND

Total connected load	
R.M.S Power demand during continuous capacity	
Minimum power requirement for emergency operation	
Maximum power drawn during:	
Max. peak service for 75-ton load	
Normal service	

8. MAIN AC MOTORS

8.1. MOTORS

Identification	Hoist	Trolley	Boom hoist	Gantry	Cable reel
Maker					
Type					
Country of origin					
Quantity					
Rated power (KW)					
Rated voltage (V)					
Rated speed (r.p.m)					
Rated torque					
Max. Torque					
Enclosure					
Duty type (Si, S2, ... etc.)					
Duty factor (...%)					
Starting class					
Acceleration (max. Allowable in m/sec)					
Deceleration (max. allowable in m/sec)					
Insulation class					
Degree of protection (IP...)					
Ventilation type					
Type of tacho generator (if any) / encoder					
Type of control					
Range of speed control					
Anti condensation heaters					
Thermistor for warning tripping					
Full load efficiency					
Over load ratio					

8.2. MOTOR PROTECTION

Identification	Hoist	Trolley	Boom hoist	Gantry	Cable reel
Anti condensation system					
Number of thermistors & type					
Over current protection					
Under voltage protection					
Over speed protection					

Phase loss protection					
Phase sequence protection					
Tacho / encoder loss protection					

Please give brief description for the basis upon which the above selection was made, use separate sheet if necessary, indicating safety features and advantages of control strategy.

9. AC MAIN DRIVES

Identification	Hoist	Trolley	Boom	Gantry
Manufacturer				
Type				
Country of origin				
Main voltage				
Power (KW)				
AC main drives power/AC motor power ratio %				
Ambient temp				
Enclosure: degree of protection (IP..)				
Protections provided				
Over load capacity				
Transient over voltage				
Safety function:				
- mechanical brake control				
- torque proving				
- fast stop				
- torque monitor				
- fault handling				
Control panel information and function				
- status information (run-read-fault messages).				
- display of reference values and actual values				
- uploading, down loading, changing, displaying and saving the application controller and drive controller parameters				

10. MAIN CONTROL SYSTEM

10.1. TYPE OF PLC:

Maker	
Model	
Country of origin	
Processor type and speed (freq .)	
No. of I/P (digital-analog ...occupied/spare), ports	
No. of o/P (digital-analog ...occupied/spare), ports	
Capacity of memory	
Scan time	
Programming language	
Type of program software	
Method of data transfer	
Protection	
Color monitor yes/no	

Give brief description of the control concept adopted and the bases upon which the above choices were made. Use separate sheet if necessary.

Illustrative catalogs for the above modules must be presented.

11. FAULT DIAGNOSTIC SYSTEM

Maker	
Model	
Country of origin	

12. EMERGENCY SYSTEM

Identification	Hoist	Trolley	Boom	Gantry
Type and rating of emergency drive motor				
Manufacturer				
Country of origin				
Quantity				
Rated voltage				
Speed				
Degree of protection (IP...)				
Insulation class				
Anti condensation heaters thermistors for warning				

13. LOW VOLTAGE CABLES

Maker	
Country of origin	
Conductor material	
Min. cross section	
Current density for cross section area	
Extra percentage of conductors in all control cables	
Fire proof cables yes/ no	
Insulation type	

14. SPREADER POWER AND CONTROL CABLE

Maker	
Type	
Country of origin	
Length of cable	
Power cable current density	
Total number of controls conductors	
Number of spare control conductors	
Cross- section area of control conductors	

15. FESTOON CABLE

Maker	
Type	
Country of origin	

Size and rating	
Total length of festoon cable	
Number of festoon carriage	
Existence of cable festoon wire	yes – no
Festoon cable motorize	yes – no
Self greasing wheels	yes – no

16. CRANE MANAGEMENT AND MONITORING SYSTEM(CMMS)

Maker	
Model	
Country of origin	
Number of terminals	
Location of terminals	
Terminal's hardware specifications	
Functions achieved	

17. FIRE ALARM AND FIGHTING SYSTEM

17.1. AUTOMATIC FIRE DETECTION AND FIGHTING

Maker	
Country of origin	
Model	
Fire detection system	
Standards satisfied	
No. of zones	
Type of gas used	
No. of detectors	
Type of detectors	

17.2. FIRE EXTINGUISHER

Maker	
Model	
Country of origin	
Standards satisfied	
No. of zones – no of extinguisher per zone	
Type of gas used	

18. CABLE TRAYS

18.1. PANELS & THICKNESS

Material used & thickness	
Galvanized protection	yes – no

19. CONTROL CABINETS

19.1. OPERATOR'S CAB

Operations achieved	
Operations monitored	
Simultaneous movements (hoist – trolley)	

19.2. BOOM CAB

Operations achieved	
Operations monitored	

19.3. CHECKER'S CAB

Operations achieved	
Operations monitored	



- Evaluations Elements & Principals:

The following are the elements and principals for evaluation of system suppliers' proposals. Each supplier proposal will be evaluated using the pointing system stated in these sections to obtain the final evaluation degree for each proposal.

The supplier proposal will obtain a final degree not less than 85% of the total evaluation degrees will be accepted.

This accepted proposal will participate in the tender process where the selection of the winner proposal will be based on the least considered bidding price of the accepted proposals.

The considered bidding price of the accepted offer will be calculated as follows:

$$\text{The evaluation considered price} = \text{Total price of the tender} \times \frac{\text{highest technical tender degree}}{\text{technical tender degree}}$$

The item evaluation and their weights as follow:

Item	Weight
-Mechanical	40%
-Electrical	40%
-Spreader	5%
- Past Experiences	15%

For any supplier proposal to succeed, it has to obtain more than (85%) in each evaluation item

CHAPTER (III)

GENERAL CONDITIONS

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'A. J. ...', is located at the bottom of the page.

IMPORTANT NOTES

1. The technical offer should be including the design calculations for the crane.
2. It is obligatory for the tender to fill the table of particulars; this data is essential for tender evaluation.
3. An items or parts written in the technical specifications and did not comment by the offer, the tender will be obligated to execute it.
4. All documents must be stamped (technical offer, financial offer, power of attorney.... etc.)
5. A soft copy for technical offer and financial offer should be submitted inside each envelope.

ملاحظات هامة:

يلتزم مقدم العطاء بالاتي:-

1. ان يشمل العرض علي الحسابات التصميمية للونش.
2. ملئ الجداول الخاصة بالمكونات الفنية والواردة (TABLE OF PARTICULARS).
3. اي بند أو جزء من البند مدرج بالمواصفات الفنية بكراسة الشروط ولم يرد الاشارة اليه بالعرض المقدم يلتزم مقدم العطاء بتنفيذه.
4. دمج جميع الأوراق التي تقدم في المناقصة (العرض الفني – العرض المالي – التفويض..... الخ).
5. يجب الالتزام بتقديم نسخة (SOFT COPY) للعرض الفني و العرض المالي داخل كل مظروف.

**GENERAL CONDITIONS
FOR SUPPLYING ONE SUPER POST PANAMAX SHIP TO SHORE GANTRY CRANE (STS)
S.W.L 65/75 TON
FOR ALEXANDRIA TERMINAL**

Tenderers are invited by foreign purchasing committee of Alexandria container & cargo handling company (acchco.) to supply one super post panamax ship to shore gantry crane s.w.l. 65/75 ton for Branch of Alexandria container & cargo handling company -private free zone QUAY 23 PORT OF ALEXANDRIA - EGYPT .

- Before tenderers the tenders should carefully revise these instructions and technical specifications.
- Tenderers have the right to ask any questions that can clarify any misunderstanding before submitting their own proposal up to 21 days before opening envelope (A).
- Tenderers must present their tender complying with technical specifications in case tenders not complying with the technical specifications the company has the right to reject these tenders.
- Tenderers should consider all the tender items and stick to the specified technical specifications if any tenderer desires to offer special conditions or introduce technical changes or alteration he may send these modifications by separate letter provided that it reaches the purchasing committee before the fixed date and time for submitting the envelope (A).
- Tenderers should comply with all the tender's book attached specimens especially the contract terms & conditions, and the company couldn't accept any amendments upon it.
- the company couldn't accept any questions concerning the design, reviewing the drawing or amendments after the fixed date and time for unsealing envelope (A)
- no attention will be paid to tenders not including the financial C.V required in envelope (A) as it is considered an obligation.
- in case of inserting any financial / commercial conditions in the technical offer, no attention will be paid to this condition.
- in case of contracting with the local tenderer he should submit adoption of the financial disclosure when signing the contract and after completion of the contract.
- tenderer is obliged to sign an acceptance undertaken as per attached form.
- all questions & answerbacks will be submitted to all tenderers.

ART. 1- SUBMISSION OF TENDERS:

The tenders must be delivered in three copies (one original + 2 photo copies) and placed in 2 separate envelopes (A, B) sealed with sealing wax and a soft copy of the tender

In case of any discrepancy, the original should be considered.

The tender documents to be presented as follows:

ENVELOPE (A): Includes the following:

1. Technical offer and technical specifications.
2. Past experience (reference list) authorized by the chamber of commerce.
3. The provisional deposit.
4. Form 14C copy of taxes card & commercial registry for local agent or local tenderer .in case being available,
5. financial C.V for the supplier confirmed by first class bank.
6. The commitment attached with technical specifications signed by authorized person.
7. Power of attorney from supplier to authorized person responsible to sign the contract.
8. All Original Documents Must Be Stamped
9. The design calculations for the crane.
10. Soft Copy Of The Technical Offer

ENVELOPE (B): Includes the following:

itemized financial offer and conditions and any elements affects the financial offer.

- Both envelopes (A) & (B) should be put together inside another envelope to be submitted on date of opening envelope (A) & to be addressed as follows:

- President of foreign purchasing committee of branch of Alexandria Container & cargo handling co. private free zone, quay 23 port of Alexandria, fax: 03-4862124

E-MAIL: ALEXCONT@ALEXCONT.COM

TITLE: general tender to supply one super post panamax ship to shore gantry crane s.w.l 65/75 ton for alexandria terminal



- Tender documents should be either dispatched by registered mail free of all charges or delivered to company office, against receipt.
- Tender documents should be signed by authorized persons.
- The date and time of envelopes delivery to the foreign purchasing committee should be before 12.00 o'clock at noon.
- Opening of the technical envelope (A) at 12.00 o'clock on / / 2026
- Opening of the financial envelope (B) at 12.00 o'clock on / / 2026
for successful and accepted technical offers.
- Tenderers or their authorized representatives should attend both unsealing envelopes (A), (B) against a stamped authorization form issued by contractor to attend.
- No attention will be paid to any financial modification received after opening of the envelope (A).

ART. 2- PRICE LIST:

Tenderers should observe the following procedures in the price lists or their substitutes.

- a) Price must be given on DDP basis on site, branch of Alexandria container & cargo handling company- private free zone, quay 23 port of Alexandria - Alexandria Egypt.

THE PRICE INCLUDING:

- THE VALUE OF THE CRANE
- THE TRAINING AND THE INSPECTION IN THE FACTORY (AIR TICKETS ECONOMY CLASS)
- TEST COMMISSIONING IN FACTORY AND AT SITE
- COST AND EXPENSES OF INTERNAIONAL CLASSIFICATION SOCIETY IN FACTORY
- ATTACHED SPARE PARTS
- RECOMMENDED SPARE PARTS
- DISCHARGE EXPENSES, CUSTOMS, CLEARANCE FEES

b) total price should be written in figures and in words. the unit price for each item should be specified in the price list.

c) no erasures or crossing should be made in the price lists.

In case of any difference between the unit price and the total price, the unit price will be considered correct.

ART. 3- ORIGIN OF ARTICLES:

Clear mention should be made in the tender for the origin of each item and must not be under license. false information given will entail refusal of the article. the tenderer should submit certificate of origin legalized by A.R.E representation.

ART. 4-CUSTOM DUTIES AND TAXES:

Prices quoted by tenderers should comprise: all right charges, stamp duties and all other taxes according to the tenderers country law and fees to be paid abroad according to their laws and regulations.

All stamp duties, duties and taxes to be paid in accordance with laws of the Arab republic of Egypt (A.R.E.) should be borne by the branch of (ACCHCO.) - private free zone.

Custom clearing will be carried out by the supplier and on his account including (unloading, local transportation, storage charges and dockage and wharfage charges) in A.R.E.

ART. 5-VALIDITY OF TENDERS:

Tenders must be valid for 90 days from the designated date of opening envelope (A).

at the expire date of tender validity, the tenderer may withdraw his provisional deposit, and in this case the tender becomes null and ineffective.

If the tenderer withdraws his tender before the due date of unsealing tenders, the provisional deposit will be forfeited to the company without need for any notice or recourse to courts.

If he does not withdraw his deposit, he will be deemed to remain bound by his tender until company receives notice from him for withdrawal of his deposit and cancellation of his tender.

ART. 6- RESIDENCE OF TENDERER:

The tenderer must give the name and address of his agent or representative residing in Egypt.

Tenders submitted by agents representing contractors must be accompanied by a power of attorney duly authenticated by the competent authorities.

ART. 7- PAYMENT TERMS:

The contract price preferable to pay by an irrevocable and divisible letter of credit as follows:

20% of the value of the contract as advance payment against an irrevocable bank letter of guarantee of the same value and currency and without any conditions or reservations to be submitted by the contractor & accepted by the company valid for a period not less than two months after the date of acceptance of works (as per attached form).

the said value should be transferred against a simple notification from the company to the bank.

70% of the value of each crane after receiving & commissioning and accepting the works by the company (on the company site). the said value should be transferred against a simple notification from the company to the bank.

10 % of the value of the contract against a certificate issued by the company confirming the termination of the training on site. the training should be terminated in maximum period of (two) weeks from the date of the acceptance test of the cranes.

If supplier needs to confirm the L/C, the confirmation fees will be borne by himself.

Payment terms are obligatory & objective as mentioned in tender book.

ART. 8 THE PROVISIONAL DEPOSIT:

Tenders must be accompanied by a provisional deposit 200.000 \$ (two hundred thousand of dollars) or equivalent according to tenders' currency

ART. 9 - PAYMENT OF PROVISIONAL DEPOSIT:

The provisional deposit may be paid by either one of the following:

- Deposit in cash may be paid into the company treasury against an official receipt with no interest calculated on deposit, a copy of the receipt to be attached with the tender.
- Letter of guarantee issued by one of the first-class banks preferred national bank of Egypt without any conditions or reservations, the bank must give declaration to pay it in full immediately to the company on first demand without any opposition of the contractor (as per attached form), the letter of guarantee must be valid up to 90 days after the end of validity date of the tender.

In case of presenting conditional L/G, the tender will be cancelled.

ART.10. REIMBURSEMENT OF THE PROVISIONAL DEPOSIT:

The provisional deposit is to be reimbursed to non-successful tender without application after expiration of the due date of tender validity (or even before) if the final deposit of successful tender has been received whichever comes first.

Such reimbursement is to be made against withdrawal of receipt given for cash payments. if the guarantee is a letter from a bank, the letter of guarantee will be returned to the bank itself.

ART 11 - THE FINAL DEPOSIT:

The tenderer who's offer has been accepted must submit 10% of the total value of his tender as a final deposit in same currency with maximum 20 days calculated from the day of tender acceptance notifications (supply order) and not allowed to extend this period.

i.e., in case of delay in submitting the final deposit within the said period the company has the right to cancel the contract, and project to be performed on his account by the following tenderer.

such deposit will be a security for the fulfillment of the conditions of the contract, and final acceptance.

the final deposit will be a letter of guarantee issued by one of the authorized local banks without any conditions or reservations, the bank must give declaration to pay it in full immediately to the company on first demand without any opposition of the contractor (as per attached form), the letter of guarantee must be valid 30 days after the guarantee period.

all letters of guarantee must be issued and confirmed by first class bank in Egypt

ART. 12 - NOT LODGING THE FINAL DEPOSIT:

If the tenderer does not lodge the final deposit within the pre-described period fixed for lodging that deposit, by notification without need for other measures, or having recourse to courts.

the company may:

- Cancel the supply order and forfeit the provisional deposit.

Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page. There are three distinct signatures in blue ink, and a central stamp that appears to be a signature or official mark.

- Fulfill the whole or part of the contract at the charge of the tenderer or by one of the tenderers whose offers come next to his own one, or by private treaty, or by a limited or general adjudication.

In such event, the company will have the right to deduct the value of any damage or loss arising from that event from any sums which are or may become due to him related to any transaction with the company or by any other governmental department and without prejudice to its right to bring a lawsuit for such losses or damage if it failed to recover.

ART. 13- ACCEPTANCE OF TENDER:

the tender will be held on the lowest considered price relative to its technical evaluation. tender will be evaluated technically (by point system) the winner will be the lowest considered price according to the following equation:

$$\text{The evaluation considered price} = \text{Total price of the tender} \times \frac{\text{highest technical tender degree}}{\text{technical tender degree}}$$

The contracted price will be the tender price after financial evaluation price of the lowest tender considered price at may place the contract for the supply of the required items as a whole or cancel the entire tender entirely without giving any reason and the supplier should have no right to claim for damage or anything else

ART. 14 – CORRESPONDENCE:

Suppliers abroad are to be notified by cable or e-mail or fax or confirmed registered mail.

ART. 15 - THE CONTRACT:

The contract to be signed by the suppliers or his commercial agent against power of attorney {presented with envelope (A) within 20 days from the date of supply order.

In case of delay in signing the contract within the said period this is considered waiving from his part to perform the project; the company has the right to perform the project by the following tenderer and the price difference to be borne by the waiving party.

if the supplier makes any change in the technical specification submitted in his technical offer for any reason after signing the contract, this is considered a fault & failure from his side to meet the tender book requirements, and in such case the company has the right to cancel the contract, and project to be performed on his account by the following tenderer.

ART. 16 - CESSION OF CONTRACT:

Under no circumstance should the tenderer or contractor assign the contract or amounts due to him partially or totally to a third party, however he may assign such amount to one of the banks and in such a case the accord on the bank to such step should be adequate and the contractor or the tenderer should remain responsible for the contract execution, provided that acceptance of this assignments of any amount due to him should not relieve him from his liability to any rights to the administration body that may be due by him.

ART. 17 - CANCELLATION OF CONTRACT:

The contract may be canceled and the deposit forfeited to the right of the company (without prejudice) to any damages resulting from such procedure in the following cases:

- a) If the contractor resorts to fraud or to deceit in his dealing, in such case his name will be deleted from the list of contractors and he will not be permitted to participate in any adjudication or bargain in addition to take legal action if necessary.
- b) If it is proved that the contractor has attempted personally or by means of another person, directly or indirectly, to offer bribery to any employer, or has committed any harm to the company, his name will be deleted from the list of contractors, and company will take legal action against him.
- c) If he becomes bankrupt or has financial difficulty.

ART. 18 - DECEASE OF THE CONTRACTOR:

If the supplier is deceased, the company (through a notice) without need for a judicial proceeding or resorting to the courts may either:

Cancel the contract and refund the deposit, if no claims are existed against him.

Allow his heirs on his demand to continue the execution of the contract, provided that they appoint someone to represent them legally with official power of attorney and provided that such representative is accepted by the company. if the contract includes several contractors, and one of them is deceased, the company may cancel the contract and refund the deposit or may allow his associates to continue the contract.

ART. 19- DAMAGE IN TRANSPORT AND INSURANCE:

The supplier should be fully responsible for the crane and attachments till acceptance on site (option DDP only).

ART. 20 - DELIVERY OF THE ITEMS:

The cranes should be delivered according to the following and as mentioned in technical specifications. supply one super post panamex ship to shore gantry crane s.w.l. 65/75 ton to Alexandria terminal.

To the branch of (ACCHCO.) - Private free zone premises, quay 23 port of Alexandria, Alexandria, Egypt. in a fully assembled condition leaving only minor work as usual / normal practice of cranes start - up. the supplier is responsible for unloading the cranes & its attachments from the ship to the branch of (ACCHCO.) - private free zone premises, quay 23 port of alexandria - Alexandria Egypt. (Option DDP only) the tenderer must state in his tender the total period necessary to supply the submit the schedule of supply (within one month after contract coming in force).

On the arrival of the contracted items to site a committee appointed by the company will be on site to carry out the tests.

The committee is entitled to examine each item and all its parts to check that all are send and in good condition, all tests and certificates should be on the supplier responsibility and on his expense. the supplier must deliver the items contracted within the periods and places specified in the contract according to the order of supply. Period of delivery will be conceder in evaluation

ART. 21 - REJECTION OF ARTICLES AND WORKS:

In case of one or more articles found missing, damaged, deteriorated or have any deficiency or defect or not in conformity with the approved sample or with the specifications will be rejected by the committee with a notice in writing to the contractor, or his agent explaining the reason of rejection, and requiring him to withdraw the rejected articles and supply replacement within a reasonable period accepted by the company otherwise the delivery delay conditions will be applied and in this case the company should has the right to carry on such necessary or replacement on the contractor's account . the contractor should have no right to discuss the manner adopted by the company in carrying out the expenses incurred.

The rejected materials should remain at the contractor's risk until the date of their removal.

in all cases the rejected articles must be withdrawn within (15) fifteen days from the day next to the date of the notification. else a storage fee equal (2) percent of the value of the goods per week, or any fraction of week up to four weeks will be charged. after this period the company will has the right to sell these goods and deduct from the sale price any amount which may be due to it, the company is not responsible for any damage which may occur to the rejected articles through fire or other cause pending their withdrawal by the contractor or disposal thereof by the company.

ART. 22- DELAY IN DELIVERY:

In case of delay, on the supplier part. in the supply of the whole or part of contractor after the date fixed in the contract. the company may grant to the supplier an extension period for the supply subject to fine in respect of the delay as (1%) for every week or part, in any case the total amount of this fine should not exceed (3 %) of the value of the undelivered items.

In case of the supply would fail to fulfil any of the contract conditions or in case he would drop or miss to perform any of his contractual obligations, he has to properly start cure such a discrepancy within fifteen days since receipt of the company written notification or his agent through a register certified letter by mail, telex or fax, otherwise the company has the right to adopt either of the two following alternatives, without need of having recourse to the courts:

Procure elsewhere either by private treaty, or by limited or public adjudication or bargain for the obligations which the supplier failed to supply any excess in price due to such procurement plus any other charges over and above the amount of fine inflicted on account of defaults offered in supply are to be deducted from the deposit offered in security on the contract or from any sums that may be due to the contractor by the company or by any other governmental department.

should however the procurement price of any articles be less than that of this contract, he will not be entitled to the difference as well as will not be exempted from the fine relating to the delay in supply or the other charges.

Cancel the contract connection with these obligations and forfeit the final deposit at (10%) of its value as well as all fines due to the company after serving a notice to the contractor and without need of having recourse to the courts and without prejudice to its right to compensation.



ART. 23 - PROVISIONAL ACCEPTANCE:

in the date when the cranes have been tested under the supervision of the international society, and training has been completed, a provisional acceptance certificate will be issued.

ART. 24 – GUARANTEE:

The tenderer will guarantee the crane for a period of twenty-four (24) months following provisional acceptance of the crane by the company and four (4) years for the following items from provisional acceptance:

PLC and inverters

Gearboxes

IPC (industrial personal computer) for CMS monitoring including monitor, UPS.

And ten (10) years for the following items from provisional acceptance:

painting

The supplier guarantees that the crane will work efficiently to perform all required targets during the guarantee period and as follows:

1- The supplier is committed as soon as notifying him or his commercial agent by a fax or e-mail, to repair, or replace on his account, any defected equipment or parts of it within ten working days max. counted from the next day of notifying him by fax or e-mail during the guarantee period.

In case of delay in the repairing works more than the max. due date (ten working days), the company has the right for compensation of (500 USD) for the crane, against technical defect, manufacturing defects or defects due to fabricating materials for every day to compensate the loss occurred to the company as a result of stopping work, and if the supplier fails to achieve said repair, The company will have the right to execute the required works on the account and responsibility of the supplier.

The compensation will be counted from the next day following the above-mentioned due date, and each case of delay will be considered separately with maximum amount not exceed 10% (ten percent) of the crane.

2- In all cases, on replacing any part of the crane parts during the guarantee period, as a result of any defects, a new guarantee period of twenty-four (24) months for this part of the crane will be considered and started from date of being efficiently operated after replacement.

3- all periods of stopping the cranes resulting from malfunction due to defects during the guarantee period will be added to the original guarantee period of the crane.

ART 25 - FINAL ACCEPTANCE:

Upon conclusion of guarantee period if cranes have been proved satisfactory, final acceptance will be given and supplier's letter of guarantee will be released.

ART. 26 - LEGAL DISPUTES:

legal disputes and actions arising out the contract should be dealt according to the Egyptian law with the Egyptian courts in Alexandria stipulations of the regulation of the regulation relating to adjudication are to be considered complementary to the conditions of contract where no stipulations have been made in it.

ART. 27 – FORCE MAJEURE:

Force majeure is applied when events outside the control of the supplier occur such as riots or civil commotion, war or civil war, flood, earth quake, landslide or similar natural disasters, the supplier must declare and prove these events at once and satisfaction of the company that these events were reasonably outside his control.

ART 28 SECRITNESS OF DOCUMENTS

All documents concerning this contract are considered top confidential

ART. 29- LAWS AND REGULATIONS:

The supplier undertakes to obey all governmental and local laws and regulations concerning execution of this contract and should be responsible for the discipline in the site. the supplier has to obey the order of the company. to dismiss any employee who neglect in his work or does not obey the rules or regulations of the company or tries to cheat the supplier undertakes all the safety measures (O.H.S.A.S) to avoid all injuries or death of the workers or any third party in the site or damage to any person or material or physical damage to property whatsoever.



The responsibilities in such case are direct without the intervention of the company. if the supplier fails to fulfill these measures the company should undertakes to fulfill all the safety measures on his account, the supplier should insure all his workers against accidents and civil injuries and will be solely responsible for them for indemnity

ART. 30 – FINANCIAL EVALUATION:

The following (7) items will be considered in the final evaluation.

NO	ITEM	COST
1	VALUE OF EQUIPMENT (DDP)	
2	TOOLS REQUIRED IN TECHNICAL SPECIFICATION	
3	TEST AND START UP ON SITE.	
4	PERSONAL TRAINING IN FACTORY	
5	PERSONAL TRAINING ON SITE	
6	CHARGES FOR INTERNATIONAL SOCIETY REPRESENTATIVE FOR INSPECTION.	
7	COST FOR COMPANY ENGINEERS INSPECTION	
TOTAL VALUE DDP		

This form should be priced & dispatched within envelope B "financial offer"

ART. 31 OTHER CONTRACT RULES:

The rules of contract, purchasing and stores regulations of ACCHCO. are applicable on this contract and its executive status is considered an integral part in case of any stipulation not included

ART.32 COMMISSIONING

The First Party is obliged to pay the percentage of commission, as agreed upon between the Second Party () and his Commercial Agent () amounting to () from the contract value or its equivalent in EGP, the commission shall be deducted from the total value of the proforma invoice.

The Second Party agree to deduct such amount and transfer to the account of the Commercial Agent in one of the banks of Arab Republic of Egypt, which is under the supervision of the Central Bank of Egypt with the actual exchange rate valid when transferring the amounts due.

Taking into consider the following items:

ministers' board decision No. 1602 of 2021 prohibiting contracting with any suppliers, funders or service providers of any kind unless the contractor (companies registered in the center of major funders - companies registered in the Center of Medium funders) is registered in the electronic billing system.

The decision of the head of the tax authority No. 85 for the year 2021 to commit all companies to register in the electronic tax billing system.

Customs law No. 207 of 2020 on the pre-registration of all shipments received by the company ACI

يرعى الآتى :-
- قرار مجلس الوزراء رقم 1602 لسنة 2021 الذى يحظر فيه التعاقد مع اى من الموردين أو الممولين أو مقدمى الخدمات أى كان نوعها الا اذا كان المتعاقد (الشركات المسجلة بمركز كبار الممولين - الشركات المسجلة بمركز متوسطى الممولين) مسجلة فى منظومة الفاتورة الالكترونية .
- قرار رئيس مصلحة الضرائب رقم 85 لسنة 2021 بالتزام كافة الشركات بالتسجيل بمنظومة الفواتير الضريبية الالكترونية .
- قانون الجمارك رقم 207 لسنة 2020 بشأن التسجيل المسبق لجميع الشحنات الواردة للشركة ACI
- ويراعى الآتى :-
1. التسجيل على منصة كارجو ايس .

1 – register on the cargoX platform for the external supplier at the following sites

<https://help.cargox.digital/en/user-manual/registration/new-company-registration>;
<https://help.cargox.digital/en/user-manual/registration/activate-new-account>;
<https://help.cargox.digital/en/user-manual/managing-company-details/your-blockchain-key>;
<https://help.cargox.digital/en/user-manual/managing-company-details/company-profile>;

2- sign in

<https://help.cargox.digital/en/user-manual/logging-in/login/>

3. تحميل البيانات و المستندات .

3- upload data and documents

<https://help.cargox.digital/en/user-manual/using-the-platform/>
<https://help.cargox.digital/en/user-manual/using-the-platform/compose-envelope/>
<https://help.cargox.digital/en/user-manual/using-the-platform/transfer-envelope/>
<https://help.cargox.digital/en/user-manual/using-the-platform/forward-received-documents>

- موافقتنا بالرقم الضريبي للمورد بعد التسجيل على المنصة و اسم الشخص المسؤول و رقم تليفونة و البريد الإلكتروني الخاص به
 - موافقتنا بصورة من الفاتورة التجارية للأصناف الموردة نوضح بها hs code للأصناف قبل الشحن
 - فيما يخص شحن الحاويات يراعى ان تكون فترة السماح عشرة أيام على الأقل
 - بالنسبة للحاويات (ان وجدت) يراعى ان تكون بوليصة الشحن من التوكيل الملاحي مباشرة دون التعاقد مع FORWARDER
- Provide us with the tax number of the supplier after registering on the platform and the name of the person in charge and his phone number and email
 - Provide us with a copy form of the commercial invoice for the items supplied showing hs code for items before shipping
 - With regard to container shipping, the grace period should be at least ten days
 - For containers (if any), the bill of lading must be directly from the shipping agency without contracting the forwarder

DATE: / /

التاريخ: / /

BID BOND GUARANTEE NO.

خطاب الضمان الابتدائي رقم

MESSRS OF ALEXANDRIA CONTAINER & CARGO
HANDLING CO. QUAY 23 CONTAINERS TERMINAL -
PORT OF ALEXANDRIA

السادة / شركة الإسكندرية لتداول الحاويات والبضائع
رصيف 23 محطة الحاويات - ميناء الإسكندرية

WITH REFERENCE TO THE TENDER OF
IN CONNECTION WITH THE ADJUDICATION NO
DATE

بالإشارة إلى العطاء المقدم لكم من
بخصوص الممارسة رقم

FOR THE SUPPLY OF

بتاريخ

WE HEREBY UNDERTAKE TO HOLD AT YOUR
DISPOSAL AS PROVISIONAL DEPOSIT, FREE OF
RETURN AND PAYABLE IN CASH ON YOUR FIRST
DEMAND AND NOTWITHSTANDING ANY
CONTESTATION BY THE TENDERS THE SUM OF:
THIS UNDERTAKING REMAINS IN FORCE UNTIL A
DECISION IS TAKEN ON THE OFFER AND (IN THE
EVENT OF THE WHOLE OR PART OF THE OFFER BEING
ACCEPTED) UNTIL THE TENDERS HAS PROVIDED SUCH
FINAL GUARANTEE DEPOSIT AS MAY BE REQUIRED
BUT IT WILL IN ANY CASE AUTOMATICALLY EXPIRE
ON THE / /

نتعهد بمقتضى هذا بأن نضع تحت تصرفكم كضامن ابتدائي ، بدون عائد ، وقبل الأجل للدفء
نقداً عند أول طلب منكم بغض النظر عن أي اعتراض من مقدسي العطاء
مبلغ :

CONSEQUENTLY, ANY CLAIM FOR PAYMENT IN
RESPECT THEREOF SHOULD BE MADE TO US BY THE
ACCOMPANIED BY :

ويسرى مفعول هذا التعهد إلى أن يتخذ قرار بشأن العطاء (وفي حالة
قبول العطاء كله أو جزء منه) إلى أن يقوم مقدم العطاء بإيداع الضمان النهائي الذي
قد تطالبه ولكنه سينتهي على أي حال تلقائياً في / /

و عليه فإن أي مطالبة بالقيمة في هذا الشأن يجب أن تقدم إلينا في موعد غايته

مصحوبة بالآتي :

لاشئ

AT THE LATEST SHOULD WE RECEIVE NO CLAIM FOR
PAYMENT FROM YOU BY THAT DATE, OUR LIABILITY
WILL CEASE "IPSO FACTO" AND THE PRESENT LETTER
OF GUARANTEE WILL DEFINITELY BECOME NULL
AND VOID.

فإذا لم تصلنا منكم أية مطالبة بالقيمة في هذا الشأن حتى ذلك التاريخ ، ينقضي
التزامنا من تلقاء نفسه وتصبح هذه الضمانة نهائياً منتهية .

THIS GUARANTEE IS NOT TO BE USED AS FINAL
GUARANTEE. PLEASE BE INFORMED THAT THE
PHOTOCOPIES AND COPIES OF THIS LETTER ARE
CONSIDERED NONNEGOTIABLE COPIES.
PLEASE RETURN TO US THIS LETTER OF GUARANTEE
ON EXPIRY DATE FOR CANCELLATION.
WE CERTIFY THAT WE HAVE NOT EXCEEDED THE
LIMIT PERMITTED TO US FOR ISSUING LETTERS OF
GUARANTEE.

كما وأنه لا يجوز استخدامه كضمان نهائي . ونود الإحاطة أن الصور الفوتوغرافية
والكربونية لهذا الخطاب لا يعتد بها .

YOURS FAITHFULLY,

والرجاء أن تعيدوا إلينا خطاب الضمان هذا عند انتهاء المدة للإلغاء .

ونقر بأننا لم تعد الحد المصرح لنا به لإصدار خطابات الضمان .

ونفصلوا بقبول فائق الاحترام ،

التوقيع المعتمد

AUTHORIZED SIGNATURE

يعتبر خطاب الضمان لاغياً ولايعتد به في حالة وجود أي تعديل أو
كشط أو إضافة إلى البيانات الواردة به حتى إن كانت معتمدة

Date: / /

التاريخ : / /

PERFORMANCE BOND NO.

خطاب الضمان نهائي رقم

Messrs Alexandria Container & Cargo Handling Co.
Quay 23 Containers Terminal - Port of
Alexandria
We hereby guarantee

السادة / شركة الإسكندرية لتداول الحاويات والبضائع
رصيف 23 محطة الحاويات - ميناء الإسكندرية

نضمن بمقتضى هذا

To the extent of
(Say

فى حدود مبلغ
(فقط)

In respect of

بخصوص

And we undertake to pay this sum on your first
demand, notwithstanding any contestation. This
Letter of guarantee holds good until the / /

ونتعهد بدفع هذا المبلغ لدى أول طلب منكم وبدون النظر الى أية
معارضة . ويسرى مفعول خطاب الضمان هذا
حتى / /

Consequently, any claims for payment in respect
thereof should be made to us by that date
accompanied by:

وعلى ذلك فإن أية مطالبة بالقيمة فى هذا الشأن يجب ان تقدم لنا حتى
هذا التاريخ مصحوبة بالآتي :

لاشئى

should we receive no claim for payment from you by
that date, our liability will cease "ipso facto" and the
present Letter of guarantee will definitely become
null and cancelled and our guarantee expired.
Please return to us this Letter of guarantee on expiry
date for cancellation.
please be informed that the photocopies and copies
of this letter are considered non-negotiable copies.
We certify that we have not exceeded the limit
permitted to us for issuing letters of guarantee.

فإذا لم تصلنا منكم أية مطالبة بالقيمة حتى ذلك التاريخ ينقضى
التزامنا من تلقاء نفسه ويصبح هذا الضمان لاغياً وضمانتنا منتهية .

الرجاء إعادة خطاب الضمان هذا إلينا عند انتهاء المدة للإلغاء

ونود الإفادة أن الصور الفوتوغرافية والكربونية لهذا الخطاب لا يعتد
بها
ونقر بأننا لم نتعد الحد المصرح لنا به لإصدار خطابات الضمان .

Yours faithfully,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

التوقيع المعتمد

يعتبر خطاب الضمان لاغياً ولا يعتد به فى حالة وجود أى تعديل أو
كشط أو إضافة الى البيانات الواردة به حتى ان كانت معتمدة

AUTHORIZED SIGNATURE

ملحوظة : يراعى أن يصدر خطاب الضمان من بنك محلى درجة أولى معتمد من البنك المركزي .

Date : / /
ADVANCE PAYMENT L/G NO.

التاريخ : / /
خطاب ضمان الدفعة المقدمة رقم

Messrs, Alexandria Container & Cargo Handling Co.
Quay 23 Containers Terminal - Port of Alexandria

السادة / شركة الإسكندرية لتداول الحاويات والبضائع
رصيف 23 محطة الحاويات - ميناء الإسكندرية

We hereby guarantee

نضمن بمقتضى هذا

To the extent of
(Say

في حدود مبلغ
(فقط)

In respect of

بخصوص

And we undertake to pay this sum on your first
demand , notwithstanding any contestation . This
Letter of guarantee holds good until the / /

ونتعهد بدفع هذا المبلغ لدى أول طلب منكم وبدون النظر الى أية
معارضة . ويسرى مفعول خطاب الضمان هذا
حتى / /

Consequently , any claims for payment in respect
thereof should be made to us by that date
accompanied by :

وعلى ذلك فان أية مطالبة بالقيمة في هذا الشأن يجب أن تقدم لنا
حتى هذا التاريخ مصحوبة بالآتي :

لاشئى

should we receive no claim for payment from you by
that date , our liability will cease " ipso facto " and
the present Letter of guarantee will definitely
become null and cancelled and our guarantee expired

فاذا لم تصلنا منكم أية مطالبة بالقيمة حتى ذلك التاريخ ينقضى
التزامنا من تلقاء نفسه ويصبح هذا الضمان لاغياً وضمائنتنا منتهية .

Please return to us this Letter of guarantee on expiry
date for cancellation .
please be informed that the photocopies and copies
of this letter are considered non negotiable copies .

الرجاء إعادة خطاب الضمان هذا اليها عند إنتهاء المدة للإلغاء
ونود الأفادة أن الصور الفوتوغرافية والكربونية لهذا الخطاب لايعتد
بها .

We certify that we have not exceeded the limit
permitted to us for issuing letters of guarantee .

ونقر بأننا لم نتعد الحد المصرح لنا به لإصدار خطابات الضمان .

Yours faithfully ,

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،

التوقيع المعتمد

AUTHORIZED SIGNATURE

يعتبر خطاب الضمان لاغياً ولايعتد به في حالة وجود أى تعديل أو
كشط أو إضافة الى البيانات الواردة به حتى إن كانت معتمدة

ملحوظة : يراعى أن يصدر خطاب الضمان من بنك محلي درجة أولى معتمد من البنك المركزي .

إقرار

أقر في حالة ترسية العطاء على شركتنا أن نلتزم بالآتي :

1. نتعهد بأن نقدم كافة البيانات اللازمة لشراء قطع الغيار من منتجها الأصلي الى الطرف الأول وذلك على النحو التالي :
 - (a) أن تكون جميع المكونات الرئيسية التي تم تركيبها بالأوناش مثبت عليها لوحة البيانات الخاصة بها (باللغة الانجليزية) من المنتج الأصلي .
 - (b) توريد العدد المطلوب من مراجع وكتالوجات قطع الغيار (باللغة الانجليزية) للمكونات الرئيسية التي تم تركيبها بالأوناش من منتجها الأصلي موضحا بها أسلوب طلب قطع الغيار وارقامها وكمياتها بكل معدة مركبة بالوناش وكذا توريد اسطوانة مرنة للحاسب الالى CD موضحا بها كافة البيانات المطلوبة لقطع الغيار .
 - (c) تقديم جميع بيانات الاجزاء النمطية التي تم تركيبها بالأوناش (الفلاتر - الاويل سيالات - السيور - الخراطيم - الوابرات - الرولمانات بلى - الكابلات - الفيوزات الخ) التي تمكن شركة الاسكندرية لتداول الحويات والبضائع من ثرائها من اى مصدر محلى او اجنبى دون الرجوع لنا .
2. نتعهد بان لانفرض اى قيود او نعقد اى اتفاقات جانبية مع موردي الباطن (المنتجين الأصليين للأجزاء المركبة بالأوناش) يترتب عليها رفض موردي الباطن مطالب الشركة من قطع الغيار او المغالاة في اسعارها السائدة في السوق
3. نتعهد بتوفير قطع الغيار اللازمة والضرورية وخاصة الاساسى منها لتغطية تشغيل الاوناش لمدة لا تقل عن 5 سنوات من تاريخ الاستلام النهائى .

المقر بما فيه :

أسم الشركة :

أسم ممثل الشركة فى العقد :

التوقيع :

التاريخ :

TO WHOM IT MAY CONCERN

HEREBY I BOARD DIRECTOR OF AND DULY AUTHORIZED TO ENGAGE THE COMPANY, GIVE POWER OF ATTORNEY TO MESSRS. OUR COMMERCIAL AGENT IN A.R.E TO SIGN THE CONTRACT FOR THE SUPPLY OF ACCORDING TO OUR OFFER NO. FOR BRANCH OF ALEXANDRIA CONTAINER AND CARGO HANDLING CO, PRIVATE FREE ZONE, ON BEHALF OF OUR COMPANY.

NAME :

SIGNATURE :

DATE :

Handwritten signatures in blue ink at the bottom of the page, including a large signature on the left and several smaller ones on the right.

PROFORMA INVOICE NO.

DATE / /

MESSRS:
BRANCH OF ALEXANDRIA CONTAINER AND CARGO HANDLING CO.
PRIVATE FREE ZONE
QUAY 23 PORT OF ALEXANDRIA
ALEXANDRIA, EGYPT

ITEM	DESCRIPTION	QTY	UNIT PRICE	TOTAL PRICE
1	VALUE OF EQUIPMENT (DDP) including TEST, INSTALLATION , INSURANCE AND START UP ON SITE			
2	PERSONNEL TRAINING	IN FACTORY		
		ON SITE		
3	COST FOR COMPANY ENGINEERS INSPECTION			
4	CHARGES FOR INTERNATIONAL SOCIETY			
TOTAL VALUE DDP ON SITE				

COUNTRY OF ORIGIN :
PORT OF SHIPMENT :
DELIVERY PERIOD CIF ON SITE :
PAYMENT TERMS :
VALIDITY :

WE CONFIRM THAT THIS PROFORMA INVOICE IS TRUE AND CORRECT.



عطاء (يرفق بالمظروف المالى)

نتشرف نحن شركة
وعنوانها
تليفون : فاكس
ويمثلها السيد
وبصفته

بالتقدم لسيادتكم بعطائكم عن المناقصة العامة لتوريد عدد واحد ونش رصيف عملاق حمولة 75/65 طن لمحطة حاويات اسكندرية "منطقة حرة خاصة"

وذلك بقيمة إجمالية وقدرها: فقط لاغير

ونتعهد بالتعاقد طبقا للنصوص الواردة بكراسة الشروط والمواصفات و العقد المرفق بها مع عدم التحفظ أو تعديل أي بند من بنوده.

في حالة مصاحبة العطاء لأية تعديلات أو تحفظات يكون لشركة الإسكندرية لتداول الحاويات و البضائع الحق في استبعاد العطاء دون إبداء الأسباب .

و قد تم تقديم هذا العطاء بعد تبييننا التام لظروف تنفيذ العملية و شروط التوريد و العطاء ساريا لمدة تسعين يوما من تاريخ فض المظاريف الفنية على أن تكون الأسعار غير شاملة ضريبة المبيعات و الرسوم الجمركية .

و نقبل أن يكون لشركة الإسكندرية للتداول الحاويات و البضائع - منطقة حرة خاصة - الحق في قبول أو استبعاد العطاء طبقا لما تراه دون أي التزامات من ناحيتها .

و مرفق بالعطاء المستندات الآتية :

- 1 مبلغ وقدره 200.000 دولار (مائتان الف دولار امريكي) قيمة التأمين المؤقت
 - 2 صورة البطاقة الضريبية.
 - 3 صورة السجل التجاري موضح به نشاط الشركة في نفس مجال المناقصة.
 - 4 استثمارة 14 س الوكلاء التجاريون
 - 5 سابقة أعمال مدعمة بالمستندات اللازمة .
 - 6 إيصال شراء كراسة الشروط و المواصفات .
- على أن يتم وضع التأمين قيمته مبلغ وقدره 200.000 دولار امريكي (مائتان الف دولار) او ما يعادل بالعملة داخل المظروف الفني إذا كان خطاب ضمان أو شيك مقبول الدفع أو إيصال السداد إذا كان نقدا بعد سداده مباشرة إلى خزينة الشركة.

و نفضلوا سيادتكم بقبول فائق التحية و الاحترام ،،،

التوقيع

المورد

CHAPTER (IV)

CONTRACT

A piece of paper

Contract for the Supply and commission
OF ONE SUPER POST PANAMAX
SHIP TO SHORE GANTRY CRANE
SWL 65/75 TON

عقد توريد و تسليم
عدد (1) ونش رصيف عملاق حمولة 75/65 طن

FOR branch of ALEXANDRIA CONTAINER &
cargo handling company For Alexandria
container terminal –
Private free zone,

فروع شركة الاسكندرية
لتداول الحاويات والبضائع - لمحطة حاويات الاسكندرية - منطقة
حرة خاصة

Between

بين

Alexandria Container & Cargo Handling Co.
(Branch of private free zone)

شركة الاسكندرية لتداول الحاويات و البضائع
(فرع المنطقة الحرة الخاصة)

And

و

Second party

الطرف الثاني



On day dated / / 2026 this contract has been drawn by and between:-

انه في يوم الموافق .. / .. / 2026 تحرر هذا العقد بين كل من :-

1. Alexandria Container & Cargo Handling Company "Private Free Zone" a company of the Holding Maritime Transport Company and represented legally by general / Alaa Mohamed Ibrahim Ahmed chief executive officer (CEO) - address Berth No. 23 Alexandria Port - Alexandria FaxNo.03/4862124 e-mail alexcont@alexcont.com (First Party)

1. شركة الإسكندرية لتداول الحاويات والبضائع فرع المنطقة الحرة الخاصة " شركة مساهمة مصرية إحدى الشركات التابعة للشركة القابضة للنقل البحري ويمثلها قانونا السيد اللواء/ علاء محمد إبراهيم احمد العضو المنتدب التنفيذي ومقرها رصيف 23 ميناء الإسكندرية البحري ويشار إليها هنا فيما يلي بالطرف الأول. فاكس رقم 03/ 4862124 البريد الإلكتروني : alexcont@alexcont.com (طرف أول)

PREAMBLE

WHEREAS, Alexandria Container & Cargo Handling Company S.A.E. (The First Party) published the General Tender for year for the supply and delivery of of (1) ONE SUPER POST PANAMAX SHIP TO SHORE GANTRY CRANE SWL 65/75 TON Erected DDP in the (First Party) Company site in Alexandria Container Terminal according to the Technic-al specifications and conditions in the published tender documents and what was concluded by the Technical & Financial evaluation committees in the tender and the documents presented by them which were concluded by the acceptance of the offer no - submitted by with total value.--,

OF ONE SUPER POST PANAMAX SHIP TO SHORE GANTRY CRANE SWL 65/75 TON FOR PRIVATE FREE ZONE BRANCH IN Alexandria CONTAINER TERMINAL.

Value of the crane (DDP) company sites at Alexandria container terminal

Tests and operation in the Factory and on site.

Charges for International Inspection Society in the factory.

Cost of the Inspections of (6) engineers for the first party without the days of travel and return at the factory Two weeks

Cost of the training of (8) trainees for Two weeks in the factory.

Cost of training on site.

As per Art () of tender documents, custom clearance will be carried out by the supplier and on his account (including dockage, wharfage, unloading & discharging charges and local transportation till site storage if any in Egypt.(IN CASE OF DDP)

ON / / 2026 THE SECOND PARTY SUBMITTED a proforma invoice no. dated / / 2026. In case of DDP

on / / 2026 the second party submitted the final letter of guarantee no. dated / / 2026 with a total value of (only) representing 10% of the total contract value as a performance guarantee , issued by bank without any conditions or reservations payable at

تمهيد

طرحت شركة الإسكندرية لتداول الحاويات والبضائع (الطرف الأول) المناقصة العامة رقم () لتوريد و تسليم عدد (1) ونش رصيف عملاق حمولة 75/65 طن Fully-Erected DDP موقع فرع الشركة - الطرف الأول" بمحطة حاويات الإسكندرية وذلك طبقا للمواصفات الفنية و الاشتراطات الواردة بكراسة الشروط و المواصفات الخاصة بالطرح و ما انتهت اليه لجنتي التقييم الفني و المالي في المناقصة و المستندات و الاقرارات المقدمة بهم. وذلك على النحو التالي : عدد (1) ونش رصيف عملاق حمولة 75/65 طن فرع المنطقة الحرة الخاصة لمحطة حاويات الإسكندرية

والاسعار تشمل الآتي:-

قيمة ونش DDP موقع الشركة الطرف الأول بمحطة حاويات الإسكندرية .

الاختبارات و التشغيل بالمصنع و الموقع.

مصاريف هيئة التفتيش الدولية بالمصنع.

مصاريف تفتيش لعدد (6) من مهندسي الشركة لمدة اسبوعين بالمصنع بخلاف ايام السفر والعودة.

قيمة التدريب بالمصنع لعدد (8) مهندس و فني لمدة (اسبوعين) قيمة التدريب بالموقع.

رسوم التراكي و رسم تجهيز و استخدام الرصيف و مصاريف التفريغ و مصاريف التخليص الجمركي و التخزين بجمهورية مصر العربية و النقل حتى موقع فرع الشركة طبقا لنص المادة رقم () من كراسة الشروط و المواصفات الخاصة بالمناقصة بعاليه (في حالة البيع DDP)

بتاريخ / / 2026 قدمت الشركة (الطرف الثاني) فاتورة مبدئية تحت رقم () مؤرخة / / 2026 في حالة البيع DDP

بتاريخ / / 2026 قدمت الشركة (الطرف الثاني) خطاب ضمان بنكي نهائي رقم صادر بتاريخ / / 2026 بمبلغ إجمالي (فقط وقدره لاغير) بواقع 10% من قيمة العقد كتأمين نهائي لكفالة تنفيذه صادر من بنك خال من ايه شروط او تحفظات و قابل للدفع لصالح الطرف الاول عند اول طلب .

بتاريخ / / 2026 قدمت الشركة (الطرف الثاني) خطاب ضمان بنكي خاص بالدفعه المقدمة رقم صادر بتاريخ / / 2026 بمبلغ إجمالي (فقط لاغير) بواقع 20% من قيمة العقد صادر من بنك خال من ايه شروط او تحفظات و قابل للدفع لصالح الطرف الاول عند اول طلب .

the first party's immediate demand.
on / /2026 the second party submitted the letter of
guarantee no. dated / /2026 with total value (only
) representing 20% of the total contract
value , issued by bank
without any conditions or reservations payable at the
first.

party's immediate demand .

و قد اتفق الطرفان على ما يلي :-

ART.1

The above preamble, all papers and documents related to tender no. of the, the agreed documents, Second party offer & exchange letters and ACHCCO tender book, the accepted mutual correspondences by first party, the proforma invoice are all considered an integral part hereof.

البند الأول
يعتبر التمهيدي سالف الذكر و كافة الأوراق و المستندات المتعلقة بالمنافسة العامه رقم () نسبه () و عرض الطرف الثاني و خطاب الاسناد رقم () و التعهدات و الاقرارات و الايضاحات و ما جاء بالمراسلات المتبادله بين الطرفين محل قبول الشركة الطرف الأول و الفاتورة المبدئية المقدمه من الطرف الثاني جزء لا يتجزأ من هذا العقد و مكمله لاحكامه

ART.2

The 2nd Party is committed to supply OF ONE SUPER POST PANAMAX SHIP TO SHORE GANTRY CRANE SWL 65/75 TON FULLY - ERECTED DDP on site of the branch of the company in Alexandria Container Terminal according to Tender documents and technical specifications and its supplement in compliance with the Performa Invoice no dated

البند الثاني
يلتزم الطرف الثاني بتوريد لتوريد و تسليم عدد (1) ونش رصيف عملاق حمواه 75/65 طن Fully-Erected DDP موقع فرع الشركة - الطرف الأول " بمحطة حاويات الاسكندرية موقع شركة فرع المنطقه الحرة الخاصة بمحطة حاويات الاسكندرية - طبقا لما جاء بكراسة الشروط و المواصفات الفنية كامل التركيب و التجميع و مستلزماته الواردة تفصيلا بالفاتورة المبدئية Proforma Invoice رقم و المؤرخة بتاريخ

ART. 3

The final total value of this contract is () DDP on site of the branch of the company (First Party) in the Alexandria Container Terminal " Private Free Zone" Alexandria Port and prices include:-
Charges of the international inspection society in the factory.
Cost of inspections (6) company Engineers (2 weeks) in the factory.
Cost of the training of (8) trainees for (2 weeks) in the factory.
Cost of training at site.
As per (Art) of the tender documents, custom clearance will be carried out by the supplier and on his account (including dockage, wharfage, unloading & discharging charges and local transportation until the company site PRIVATE FREE ZONE BRANCH IN Alexandria CONTAINER TERMINAL Egypt.
It is not allowed to the second party under any condition to ask for any increase in prices for what so ever reason.
The 2nd party bears the confirmation fees if requested and the value is payable according to the following

البند الثالث
تحددت قيمة هذا العقد بصفة اجمالية ونهائية بمبلغ وقدره ()
DDP موقع فرع الشركة (الطرف الاول) بمحطة حاويات الاسكندرية - منطقة حرة خاصة - ميناء الاسكندرية والاسعار تشمل:-
- الاختبارات و التشغيل بالمصنع و الموقع.
- مصاريف هيئة التفتيش الدولية بالمصنع.
- مصاريف تفتيش لعدد (6) مهندس الشركة بالمصنع لمدة اسبوعين.
- قيمة التدريب بالمصنع لعدد (8) مهندس ، و فني لمدة (اسبوعين).
- قيمة التدريب بالموقع.
- رسوم التراكي و رسم تجهيز و استخدام الرصيف و مصاريف التفريغ و مصاريف التخليص الجمركي و التخزين بجمهورية مصر العربية و النقل حتى موقع الشركة فرع المنطقه الحرة الخاصة لمحطه الاسكندرية طبقا لنص المادة رقم () من كراسة الشروط و المواصفات الخاصة بالمنافسة بعاليه.
و لا يجوز للطرف الثاني طلب زيادة الاسعار لاي سبب من الاسباب و يلتزم الطرف الأول بالوفاء بتلك القيمة عن طريق فتح اعتماد مستندي غير قابل للالغاء و قابل للتجزئة و يتحمل الطرف الثاني مصاريف تعزيزه في حالة طلبه ذلك على ان يكون الوفاء بهذه القيمة على نفعت على النحو التالي:-

payment terms

20 % of the contract value against irrevocable and unconditional letter of guarantee issued by a local Egyptian bank with the same value and currency valid for a period of 2 months from the date of arrival of the contracted items at the 1st Party site at Alexandria Container Terminal – "Private Free Zone" -, and according to the attached form as shown in the tender documents.

20% (عشرون في المائة) من قيمة العقد دفعة مقدمة مقابل خطاب ضمان بنكي صادر من أحد البنوك داخل جمهورية مصر العربية بنفس القيمة و ذات العملة غير قابل للإلغاء و غير مقترن بأي شروط أو تحفظات وسارى المفعول لمدة شهرين من تاريخ وصول الاصناف المتعاقد عليها الى موقع فرع الشركة (الطرف الأول) بمحطة الحاويات بمدينة الاسكندرية - منطقة حرة خاصة - وطبقا لنموذج خطاب ضمان الدفعة المقدمة المرفق بكرة الشروط والمواصفات.

70 % from the value of crane after acceptance and preliminary receipt on site (first party)

70% (سبعون في المائة) من قيمة الونش بعد قبوله واستلامه استلاما ابتدائيا بموقع الشركة (الطرف الأول).

10 % remaining from the value of the contract against a certificate issued and signed by both parties confirming that the training on the supplied operating crane is completed, the training should be terminated within 2 weeks from the date of acceptance and preliminary hand over after completion of testing at site. Each payment will be paid by letter from First Party to the Bank.

10% (عشرة في المائة) الباقية من قيمة التعاقد تدفع مقابل شهادة موقعة من الطرفين تفيد اتمام تدريب الافراد التابعين للطرف الاول بالموقع على الونش بعد تشغيله على ان يتم انجاز هذا التدريب في مدة اسبوعين من تاريخ قبول الونش واستلامه استلاما ابتدائيا بعد انتهاء الاختبارات عليه بالموقع . على ان يتم سداد الدفعات الواردة بهذا البند بموجب خطاب توجهه الشركة (الطرف الاول) الى البنك مصدر الاعتماد.

ART. 4

The 2nd Party is committed to bear all taxes and fees that are imposed outside the First Party territory and to finalize the custom clearance procedures on the contracted items on his expense and under his responsibility including all port fees such as and not limited to berthing, dockage, wharfage, piloting and any other fees till entering 1st Party receipt sites at Alexandria Terminal "Private Free Zone" Also, undertake to pay any banking charges due to the delay in the delivery stated in the contract.

البند الرابع
يلتزم (الطرف الثاني) بكافة الضرائب والرسوم وغيرها من الرسوم التي تفرض خارج موطن الطرف الأول ، كما يلتزم بانهاء اجراءات التخليص الجمركي على الاصناف موضوع هذا العقد على نفقته وتحت مسؤليته بدءا من تراكي السفينة وتفرغ الونش وحتى دخوله موقع فرع الشركة بمحطة الاسكندرية (منطقة حرة خاصة) كما يلتزم بسداد أى مصروفات بنكية تترتب عن التأخير في التوريد عن الموعد المحدد بالعقد.

ART. 5

The Second Party is committed to supply and deliver OF ONE SUPER POST PANAMAX SHIP TO SHORE GANTRY CRANE SWL 65/75 TON FULLY - ERECTED at the company site (First Party) DDP in Alexandria Container Terminal within max period of months from the date of contract signing and opening of an L/C DDP – the site of the company in Alexandria Terminal – "Private Free Zone" - and the time taken on the custom clearance of the shipments is not included in the delivery period.

البند الخامس
يلتزم (الطرف الثاني) بتوريد عدد (1) ونش رصيف حمولة 75/65 طن كامل التركيب و التجميع FULLY-ERECTED (DDP) بفرع الشركة (الطرف الاول) بمحطة حاويات الاسكندرية (منطقة حرة خاصة) في موعد أقصاه / / من تاريخ توقيع العقد و فتح الاعتماد المستندي ولايدخل في حساب هذا الميعاد مدة التخليص على مشمول الرسالة بالجمارك

In case of delay of the 2nd Party in the supply of the whole contracted items or part of it, as well as the

فانما تأخر الطرف الثاني في توريد الاصناف المتعاقد عليها او أى جزء منها في الميعاد المحدد بالعقد .. ويدخل في ذلك الاصناف المرفوضة

rejected items, after the date fixed in the contract, the 1st Party may grant to the 2nd Party an extension period for the supply and the 1st Party has the right to apply in respect of the delay as (1%) for every week or part of week from the value of undelivered or delayed items with maximum (3%) from this value. The delay penalty applies by just happening without need to notice or taking any legal procedures. In case the delayed items would hinder the cranes use with full satisfaction within the delivery period, the delay penalty will be calculated for the full value of the crane. And also in case of crane against operation stop during the Warranty period

ART.6

The 1st Party has the right to increase the quantity of contracted items with ONE crane and with the same conditions and specifications till the preliminary receipt of the contracted items.

ART. 7

The Second Party will bear any expenses or custom fees for the items missing or supplied after the supply of crane – unless it should be delivered after arrival of the crane.

ART. 8

In case the 1st Party finds that the delivered items or part of it are not complying to the tender documents and specifications or are not complete, the 1st Party will inform the 2nd Party and their local agent through a notified fax and registered mail letter explaining the reason of rejecting the items not complying and the request of withdrawing and delivery it within 15 days from the next day of receiving that fax and registered mail letter to the supplier or his agent.

In case the 2nd Party did not withdraw the rejected item(s) within the allowed period, a 2% storage fees of the value of this item will be imposed on each week or part of week for a maximum period of 4 weeks and after this period the 1st Party will take the required procedures to sell this item on behalf of the 2nd Party and deduct the above mentioned fees from the selling price, such that it does not contradict what is mentioned in item No.6 of this contract.

ART. 9

The 2nd Party is committed to supply the mechanical, electric and electronic components for the crane from the original manufacturers and not through a licensed one.. And to submit a certificate of origin from the original manufacturer covering all supplied items and all main items of the crane should have a plate with main characteristics (in English Language)

The 2nd Party is committed to provide the necessary spare parts especially the major ones upon request to

فيجوز للطرف الاول اعطائه مهلة اضافية للتوريد على ان يوقع عليه غرامة تأخير عن مدد التأخير أو عن هذه المهلة مقدارها 1% عن كل اسبوع تأخير أو جزء من الاسبوع من قيمة الكمية أو الاصناف التي يتأخر الطرف الثاني في توريدها بحد أقصى 3% من هذه القيمة و تتحقق الغرامة بمجرد حصول التأخير دون حاجة الى تنبيه أو اذار أو اتخاذ أية اجراءات قضائية.

و اذا كانت الاصناف المتأخرة تحول دون الانتفاع بالونش أو استغلاله على الوجه الاكمل في الميعاد المذكور فتحسب الغرامة على القيمة الاجمالية للونش كما تحسب الغرامة كذلك في حالة تعطل الونش خلال فترة الضمان

البند السادس

يحق للطرف الاول طلب توريد عدد 1 ونش اضافي بنفس الشروط والمواصفات والاسعار المتعاقد عليها خلال مدة التوريد حتى تاريخ الاستلام الا ابتدائي للاصناف المتعاقد عليها.

البند السابع

يتحمل المورد (الطرف الثاني) اية رسوم أو مصروفات تنشأ عن الاصناف العجز أو الاصناف التي تورد بعد توريد الونش موضوع التعاقد الا فيما يجب ان يسلم بعد وصول الونش.

البند الثامن

اذا تبين للطرف الاول وجود اية مخالفة للشروط والمواصفات في الاصناف المتعاقد عليها أو وجد بها نقص فعليها ان يخطر الطرف الثاني بذلك على عنوانه بالخارج بموجب فاكس يوزيد بكتاب لاحق .. ويعتد بتاريخ الفاكس كما يخطر في مصر على محله المختار بموطن وكيله التجاري بموجب فاكس في ذات التاريخ يوزيد بخطاب مسجل مصحوب بعلم الوصول لاحق باسباب رفض الاصناف المخالفة وبوجوب سحبها وتوريد بدلا منها مطابقة للمواصفات خلال 15 يوم (خمس عشرة يوما) على الاكثر من اليوم التالي لاختطاره بذلك أو وكيله التجاري .

فاذا تأخر الطرف الثاني في سحبها فيكون للطرف الاول الحق في تحصيل مصروفات تخزين بواقع 2% (اثنان في المائة) من قيمتها عن كل اسبوع تأخير أو جزء منه لمدة اقصاها اربعة اسابيع وبعد انتهاء هذه المدة تتخذ اجراءات بيعها لحساب الطرف الثاني وتخضع تلك المصروفات من ثمن البيع و دون الاخلال بما جاء بالبند السادس من هذا العقد .

البند التاسع

يلتزم الطرف الثاني بان يتم توريد المكونات الميكانيكية والكهربائية والالكترونية للونش موضوع التعاقد من الصانع الاصلى وليس بترخيص و ذلك طبقا لقائمة موردي الباطن المقدمة بالعرض و المرفقة بالعقد. كما يلتزم بتقديم شهادة منشأ من الصانع الاصلى لجميع المكونات الموردة و ان تكون جميع المكونات الرئيسية بالونش مثبت عليها لوحة بيانات خاصة بها (باللغة الانجليزية)

كما يلتزم بتوفير قطع الغيار اللازمة و الضرورية و خاصة الاساسي منها و ذلك عند طلبها لتغطية تشغيل الونش لمدة لا تقل عن (5) سنوات تالية

cover the operation of the crane for a period not less than 5 years.

The 2nd Party allows the 1st Party to purchase spare parts directly from the sub-suppliers, if the crane did not supply it, according to the code no. of the spare parts for each machine stated in the original manufacturers' spare parts list and not delivered by the second party.

ART.10

The 2nd Party is allowed to request a modification in the time schedule if necessary for them. In this case the 1st Party may accept subject that the modifications do not influence the total delivery period and without contradiction to items 6 and 18 of this contract.

ART. 11

The two parties agreed that the International inspection society (I.R. GL.) will be the authorized party to revise the design drawings to revise the design drawings, decide to what extent it is complying to the tender documents and technical specifications, supervise the processes of design, fabrication, erection, perform tests according to the time schedule for the supply, and issue an original certificate without any comment after finishing the following stages:

Fabrication

Assembly & Erection

Testing & Commissioning

The 2nd Party bears the International Society fees at the factory. The First Party bear the international society fees on site

First party has the right to send (3) inspection groups, the first group consists of (2) engineers, the second group consists of (2) engineers and tired group consists of (2) engineers for 2 weeks for each group to inspect the process of fabrication at factory, all crane parts, and functions provided that every inspection group of engineers to write a report with their remarks and the second party has to close these remarks before the shipping and that in case of DDP according to the technical specifications. The 2nd Party will bear all accommodation, internal transportation, air tickets expenses (economic class). The 2nd Party is

committed to submit certificates issued by third party after each stage in a maximum period of 15 days after each stage.

And this training in the factor should begin before the start of crane commissioning for one month.

ART.12

The second party is committed to inform the first party due two months prior to shipping the crane by the arrival date of vessel carrying to the first party sites in

لجنة الاستلام النهائي .

يحق للطرف الاول شراء قطع الغيار من موردي الباطن مباشرة وطبقا للاقام الكودية لقطع الغيار الونش والواردة بكشوف قطع غيار الصناع الاصليين في حالة عدم توريدها من قبل الطرف الثاني وعلي ان يتحمل الفرق المالية الناجمة عن ذلك.

البند العاشر

يجوز للطرف الثاني طلب اجراء بعض التعديلات في البرنامج الزمني المتفق عليه للتوريد اذا اقتضى الامر ذلك وفي هذه الحالة يجوز للطرف الاول الموافقة على هذه التعديلات بدون التأثير على الفترة الكلية للتوريد ودون الاخلال باحكام البندين السادس والثامن عشر من بنود هذا العقد .

البند الحادي عشر

اتفق الطرفان على ان تكون هيئة التفتيش الدولية (LR, GL,) وهي الجهة المعتمدة لمرجعة الرسومات التصميمية وبيان مدى مطابقتها لكراسة الشروط والمواصفات الفنية موضوع التعاقد والاشراف على عملية التصميم والتصنيع والتركيب واجراء الاختبارات طبقا للبرنامج الزمني للتوريد واصدار شهادة اصلية معتمدة منها تفيد بتمام جميع المراحل الاتية دون ملاحظات

التصنيع

التجميع والتركيب

الاختبار والتشغيل

على ان تكون جميع اعاب هيئة التفتيش في المصنع على نفقة الطرف الثاني . و على ان تكون جميع اعاب هيئة التفتيش في الموقع على نفقة الطرف الاول. كما يحق للطرف الاول ابفاد عدد (3) مجموعة تفتيش المجموعة الاولى عدد (2) مهندس المجموعة الثانية عدد (2) مهندس والمجموعة الثالثة عدد (2) مهندس و لمدة اسبوعين لكل مجموعة وذلك لتلقيام بالتفتيش على عمليات التصنيع بالمصنع وكل اجزاء الاوناش واختبار الوظائف على ان تقوم كل مجموعة من المهندسين بكتابة تقرير لكل الملاحظات التي تظهر عند التفتيش على ان يقوم الطرف الثاني بتلافي تلك الملاحظات قبل الشحن في حالة البيع DDP طبقا لما هم موضع بالمواصفات الفنية على ان تكون جميع تكاليف الإقامة والتنقلات الداخلية وتذاكر السفر بالطائرة (درجة اقتصادية) على نفقة الطرف الثاني كما يلتزم الطرف الثاني بتسليم الشهادات الصادرة من هيئة التفتيش الدولية عقب كل مرحلة بما لا يجاوز خمسة عشر يوم بعد كل مرحلة.

على ان يبدأ التدريب بالمصنع قبل بدء الاختبارات للونش بشهر .

البند الثاني عشر

تلتزم الشركة الطرف الثاني (المورد) بإبلاغ الشركة الطرف الأول قبل شحن الونش بشهرين بالميعاد المتوقع لوصول السفينة الحاملة للونش موقع الشركة بمحطة الاسكندرية وتلتزم الطرف الاول بالرد عليه بإبلاغه

Alexandria terminal private free zone to prepare the sites to receive the crane. the first party is obliged to reply in maximum period of seven work days by getting the site prepared to receive the crane , in case the site is not ready to receive the crane , the second party will be informed second party will have the right to delay the delivery period till the first party gets the site ready the time extension is equal to the delay in delivery of the crane due to non- availability of the first party site , in case any additional costs generated by the delay , the second party is entitled for the compensation .

ART. 13

Training at Factory

The 2nd Party undertake to submit a training plan for the training of a group of (8) engineers & technicians for the period of 2 weeks at the factory premises in accordance to the technical specifications – and to bear all the costs of the training, accommodation local transportation and tickets (economic class)

Training on site:

The 2nd Party undertake to submit a training plan for 2 weeks for the training of (5) Engineers, (8) crane operators, (5) Mechanics, (5) Electrician to the 1st Party from the date of preliminary receipt at site in accordance with the technical specifications.

ART. 14

The 2nd Party guarantees to supply original newly manufactured crane and components up to the newest design and with original components complying with the technical specifications, and free of manufacturing, materials, design defects and to work efficiently during the warranty period of 24 months starting from the date of acceptance and preliminary receipt and (48) months for PLC & DRIVES & gear boxes starting from the date of acceptance and preliminary acceptance

ART.15

The 2nd Party is committed to submit an offer for technical support of "software of PLC and speed drives" for a period of 3 years following the years guarantee of the Software in accordance to the Technical specifications.

ART. 16

The 2nd Party guarantees that the supplied crane will work efficiently to fulfill the required tasks during the warranty period according to the following:
The 2nd Party is committed to repair or replace machines or parts of it on his expense which reveal to be defected due to manufacturing, during the warranty period in maximum (10) working days from notifying

في موعد اقصاه اسبوع من تمام تجهيز الموقع لاستقبال الونش - و في حالة كون الموقع غير جاهز لاستقبال الونش يتم الاخطار بذلك و يحق للمورد تأخير الشحن المترتب على ذلك لحين قيام الشركة الطرف الأول باخطار المورد بان الموقع جاهز لاستقبال الونش دون تحميله بأى غرامة عن فترة تأخير الشحن بما لا يخل بمدة التوريد الاصلية المتفق عليها في هذا العقد و في حال الاخلال بذلك يحق للطرف المتضرر الرجوع بالتعويض الجابر لضرره.

البند الثالث عشر

التدريب بالمصنع :-

يلتزم الطرف الثاني بتقديم برنامج بتدريب مجموعة تتضمن عدد (8) مهندس ، في لمدة اسبوعين على مجموعتين بمقر المصنع طبقا لما هو موضح بالمواصفات الفنية، وتكون جميع تكاليف التدريب والاقامة و التنقلات الداخلية وتذاكر السفر بالطائرة (درجة اقتصادية) على نفقة الطرف الثاني.

التدريب بالموقع :

يلتزم الطرف الثاني بتقديم خطة تدريب لمدة اسبوعين لتدريب عدد (5) مهندس و عدد (8) مشغل أوناش و عدد (5) ميكانيكي و عدد (5) كهربائي للطرف الأول من تاريخ الاستلام الابتدائي بالموقع طبقا لما هو موضح بالمواصفات الفنية.

البند الرابع عشر

يضمن الطرف الثاني ان الونش و مستلزماته جديدة ومطابقة لأحدث تصميم وان تكون اصلية وان تكون جميع المعدات منتج اصلي وليست منتجة بترخيص و تتفق مع المستوى والمواصفات الفنية المتعاقد عليها طبقا لأحدث النظم التكنولوجية والعالمية وانه لن يظهر به اى عيب يرجع الى خطأ في التصميم او المواد او الصناعة وان يعمل بكفاءة وذلك خلال مدة الضمان ومقدارها أربعة وعشرون شهرا للونش و كافة اجزائه تبدأ من تاريخ قبوله و استلامه ابتدائيا و دون الاخلال بأحكام القانون المدني المتعلقة بضمان العيوب الخفية و 48 شهرا للترافيك &plc & الجير بوكسات من تاريخ قبول الاستلام الابتدائي

البند الخامس عشر

يلتزم الطرف الثاني بتقديم عرض مساعدة فنية لجميع SOFTWARE OF PLC AND SPEED DRIVES لمدة ثلاث سنوات تالية لسنوات الضمان للـ SOFTWARE طبقا لما هو وارد بالمواصفات الفنية.

البند السادس عشر

يضمن الطرف الثاني ان الونش المورد سوف يعمل بصورة فعالة ومناسبة لتحقيق الاهداف المحددة له طوال فترة الضمان وعلى النحو التالي:-
يلتزم الطرف الثاني بمجرد اخطاره أو اخطار وكيله كتابة بفالكس بان يقوم على نفقته وخلال عشرة ايام (عمل) بعد اقصى من اليوم التالي لاخطاره او وكيله التجارى بالفالكس باصلاح او استبدال المعدات او اى اجزاء منها قد يظهر بها خلل أو عيوب خلال فترة الضمان وفي حالة عدم

the 2nd Party or his commercial agent with fax.

In case the 2nd Party did not fulfil the required tasks in the allowed period, the 1st Party has the right to execute the required tasks on the expense and responsibility of the 2nd Party and the 1st Party deserves a compensation of 500 USD daily on the crane against operation stop. The compensation is calculated starting the day after the end of the allowed period; is evaluated separately, with a maximum of 10 % from the value of the crane

In case of replacement of any part of the crane during the warranty period due to manufacturing defect according to item () of this contract, a new warranty period of 24 months for the replaced part will be calculated from starting operation after replacement.

The periods in which the cranes is out of operation due to manufacturing defects during the warranty period according to item () of this contract will be added to the basic warranty period.

ART. 17

In case the Second Party does not fulfil its contractual obligations to supply and handover the contracted of it during the period stated in this contract or during the additional allowed period, the First Party has the right without warning or any legal procedures to take one of the following actions after notifying the Second Party or his Agent by fax on the address mentioned in this contract:

Buying the items which were not supplied by the Second Party on the 2nd Party account from other source, in a way granting the fast timing to reach the First Party, through a general tender or limited tender or public or limited bargaining or direct agreement for the same technical specification and conditions declared and contracted. The value of the price difference shall be deducted from the value of the guarantee or any due amounts at the first party side or any governmental authorities, in addition to any administration expenses that the 1st Party paid to take this action, beside what is due to the First Party from delay penalty or compensation. The Second Party has no right to ask for a price difference in case 1st Party purchases on his account with a less price than what agreed upon in this contract.

Terminate contract and confiscate the performance guarantee equivalent to (10 %) Ten percent of the contract value without affecting what is due to the First Party from penalties of delay and compensation, all this without affecting the right of the 1st Party to take legal actions for rights which the 1st Party failed to recover.

قيام الطرف الثالث بذلك يكون للطرف الاول الحق في تنفيذ الاعمال المطلوبة على نفقة ومسئولية الطرف الثاني ويستحق للطرف الاول في حالة تأخر الاصلاح عن المدة المحددة (وقدرها عشرة ايام عمل) تعويض بواقع خمسمائة دولار امريكى لا غير (500 دولار امريكى لا غير) عن كل يوم عن الضرر الناتج عن التوقف عن العمل ويحتسب التعويض اعتبارا من اليوم التالي للمدة المحددة عالية ويحد اقصى عشرة في المائة (10%) من قيمة الونش

في جميع الاحوال في حالة استبدال اى جزء من اجزاء الونش اثناء فترة الضمان نتيجة عيب في الصناعة طبقا للبند () من هذا العقد تحتسب فترة ضمان جديدة لهذا الجزء تبدأ من تاريخ التشغيل السليم بعد الاستبدال بواقع (24) شهرا .

تضاف فترات توقف الونش خلال فترة الضمان نتيجة الاعطال الناتجة عن عيوب في الصناعة طبقا للبند () من هذا العقد الى فترة الضمان الاساسية .

البند السابع عشر

اذا اخل الطرف الثاني بالتزامه بتوريد وتسليم الونش المتعاقد عليه في الميعاد المحدد بالعقد او خلال المهلة الاضافية يجوز للطرف الاول دون تنبيه او اذار او اتخاذ اية اجراءات قضائية ان يتخذ احد الاجرائين التاليين وذلك بعد اخطار الطرف الثاني بالخارج او على محله المختار بمصر بموطن وكيله التجارى بفاكس على عنوانه المبين في العقد :

الشراء على حسابه سواء بطريق المناقصة العامة او المحدودة او الممارسة او بالاتفاق المباشر بذات الشروط والمواصفات الفنية المعلن عنها والمتعاقد عليها ويخصم من قيمة التأمين المودع او اية مستحقات له لدى الطرف الاول او اية جهة حكومية اخرى قيمة الفروق الناتجة عن الزيادة في الثمن مضافا اليها المصروفات التي يكون الطرف الاول قد تكديدها في التنفيذ على حساب الطرف الثاني وما يستحق للطرف الاول من غرامات تأخير و تعويض. ولا يحق للطرف الثاني المطالبة بفروق الاسعار اذا كان سعر الشراء على حسابه اقل من الثمن المتفق عليه في هذا العقد

اعتبار العقد مفسوخا من تلقاء نفسه و بقوة القانون و يصبح التأمين النهائي من حق الشركة (الطرف الاول) بما يوازي 10% (عشرة في المائة) من قيمة العقد ودون الاخلال بما يستحقه الطرف الاول من غرامات تأخير و تعويض. وذلك كله ما عدم الاخلال بحق الطرف الاول في الرجوع على الطرف الثاني قضايا بما لم يتمكن من استيفائه من حقوق.

ART. 18

The 1st Party assures to provide the required mandates to finish the custom clearance procedures and facilitate the entrance of 2nd Party experts and engineers to the customs zone to execute this contract.

البند الثامن عشر
تتعهد الشركة الطرف الاول بتقديم التوقيضات اللازمة للطرف الثاني لانتهاء اجراءات التخليص الجمركي وكذا القيام بكافة التسهيلات اللازمة لدخول خبراء ومنتوبي الشركة الطرف الثاني الدائرة الجمركية لتنفيذ مراحل هذا العقد .

ART. 19

The Second Party will submit a letter of guarantee issued by a first class Egyptian bank amounting 10 % of the contract value without any restrictions or conditions, to ensure fulfilling of the 2nd Party contractual obligations payable to 1st Party at first request, without any objection from the 2nd Party. The letter of guarantee has to be valid 30 days after the end of warranty period and final receipt of the contracted items

البند التاسع عشر
يتعهد الطرف الثاني بتقديم خطاب ضمان بنكي نهائي رقم صادر من بنك مصري درجة اولى بقيمة 10% من قيمة العقد كتأمين نهائي لضمان تنفيذ الالتزامات التعاقدية لهذا العقد خال من اية شروط او تحفظات ومقبول الدفع لصالح الطرف الاول عند اول طلب ساري المفعول لمدة ثلاثين يوما بعد تاريخ انتهاء فترة الضمان واستلام الطرف الاول النهائي للبند موضوع العقد

ART. 20

The 2nd party is committed to provide the technical assistance for after sale services – and to provide any improvement or amendment that the original manufacturer introduced to be able to use it when needed and to advise about any new technology to be introduced by the manufacture company.

البند العشرون
تلتزم الشركة الطرف الثاني بتقديم المعاونة الفنية المطلوبة لخدمة ما بعد البيع AFTER SALE SERVICES كما تلتزم بتقديم اي تحسينات او تعديلات يقوم بها المصنع الاصلى في حينه للاستفادة بها حين الحاجة وكذا موافاة الشركة باى تكنولوجيا جديدة تقوم باضافتها الشركة المصنعة.

The Second Party is committed to send an expert to the company site of the first party to attend for months after the date of approval and preliminary hand over of the shares.

كما يلتزم الطرف الثاني بايفاد خبير الى موقع الشركة الطرف الاول يتواجد لمدة شهور من تاريخ القبول و الاستلام الابتدائي للوش

ART. 21

The company (second party) after signing the agreement with the international inspection society to advise the company (first party) with all information of the responsible manager of the society and all technical responsibility endorsed to the international inspection society

البند الحادي والعشرون
تلتزم الشركة (الطرف الثاني) بعد قيامها بابرام العقد مع هيئة التفتيش الدولية بموافاة الشركة الطرف الاول بالبيانات اللازمة بالمدير المسؤل بهيئة التفتيش وكافة الالتزامات الفنية التي تم اسنادها لهيئة التفتيش.

ART. 22

The 1st Party is obliged to pay the percentage of commission, as agreed upon between the Second Party (as the Commercial Agent () amounting to () % of the contract value or its equivalent in EGP, the commission shall be deducted from the total value of the invoice.

البند الثاني والعشرون
يلتزم الطرف الاول بالقيام بالوفاء بنسبة العمولة المتفق عليها بين الطرف الثاني ووكالة التجارىبواقع % من قيمة التعاقد بما يوازها بالعملة المصرية على ان تخصم هذه العمولة من القيمة الاجمالية للفاتورة.

The Second Party agree to deduct such amount and transfer to the account of the Commercial Agent in one of the banks of Arab Republic of Egypt, which is under the supervision of the Central Bank of Egypt with the actual exchange rate valid when transferring the amounts due.

كما يوافق الطرف الثاني على خصم هذه القيمة و ايداعها لحساب اصحابها في احد البنوك العاملة في جمهورية مصر العربية الخاضعة لاشراف البنك المصري و بالعملة المتفق عليها.

The 1st Party is obliged to notify the 2nd Party by any payments to any person in relation to this contract according to item 14 and 15 of law no. 120 for the year 1982 and according to the Egyptian laws regulating the work of commercial agents in Egypt & items from 1 to 163 regarding commercial agents issued in commerce law no.17 for the year 1999.

كما يتعهد الطرف الاول باخطار الطرف الثاني عن اية مبالغ يدفعها لاي شخص بمناسبة هذا العقد بالتطبيق لاحكام المادتين (14) , (15) من القانون رقم (120) لسنة 1982 الصادر بتنظيم اعمال الوكالة التجارية وبعض اعمال الوساطة التجارية و احكام المواد من 148-165 فى شأن وكالة التجارية الواردة بقانون التجارة الصادر بالقانون رقم 17 لسنة 1999.

Article 23

The force majeure shall be applied in case of events occurred out of the desire and control of the Second Party, and cannot be predicted when writing this contract which means disturbance actions, civil strikes, wars, flood, earth quake, land fall, or similar natural catastrophes or the cases that oblige the second Party to breach the contract for reasons beyond his control. In all cases the Second Party is responsible to inform the 1st Party at the occurrence of the force majeure and prove it.

Article 24

It is not allowed that the Second Party gives up this contract for a Third Party partially or completely or give up accrued liabilities due to the 2nd Party partially or completely. The 2nd Party has the right to give up all amounts due to the 2nd Party to a bank, in which the approval of the bank will be required, without affecting the contractual obligations of the 2nd Party to execute the contract or the rights of the 1st Party.

Article 25

The 1st Party has the right to deduct from the amounts due to the 2nd Party against preliminary receipt remarks or warranty period or penalties from the value of the performance guarantee without any need to previous notice or legal procedures if the said remarks are not filed in the allowed period stated in the contract.

Article 26

Courts of Alexandria are the only courts in the Arab Republic of Egypt that are concerned in case of any claims that may arise due to this contract. The Egyptian law will be the law implemented.

Article 27

The rules and regulations of the Executive Regulations and the rules of contract, purchasing stores regulation of the 1st Party are applicable and also Civil Law and Maritime and Commerce Law No. 17 for year 1990 and Law No. 72 for year 2017 for Investment Incentives & Guarantees and its were this contract not stipulating.

Article 28

The second party agreed that the address of the second party in Egypt is the mentioned address of his commercial agent in this contract and accordingly all correspondence by fax are considered legally delivered and to be followed by a register mail in accordance with Article 161 of the Commerce Law No. 17 for year 1999 and results in its legal effect and consequences.

Article 29

This contract shall be made from 4 copies in Arabic language / English language: One copy in the hand of every party, and the fourth shall be used for

البند الثالث والعشرون

يتم تطبيق شروط القوة القاهرة عند حدوث أحداث خارجة عن ارادة الطرف الثاني و لا يمكن التنبؤ بها عند تحرير العقد و التي تعلى اعمال الشغب و الاضرابات المدنية و الحرب و الفيضانات و الزلازل و انهيار التربة او الكوارث الطبيعية المشابهة على ان يقوم الطرف الثاني بالابلاغ عن وقوع القوة القاهرة فور حدوثها و في كل الاحوال يكون الطرف الثاني مسئولا عن اثبات القوة القاهرة.

البند الرابع والعشرون

لا يجوز للطرف الثاني التنازل عن هذا العقد للغير جزئيا او كليا او عن المبالغ المستحقة له كلها او بعضها و مع ذلك يجوز ان يتنازل عن تلك المبالغ لاحد البنوك و يكتب في هذه الحالة بتصديق البنك دون الاخلال بمسئولية الطرف الثاني عن تنفيذ العقد كما لا يخل قبول نزوله عن المبلغ المستحق له بما يكون للطرف الاول قبله من حقوق.

البند الخامس والعشرون

تستأدى الشركة (الطرف الاول) المقابل المستحق نظير وجود ملاحظات في الاستلام الابتدائي أو فترة الضمان أو الغرامات التي قد توقع عن طريق خصمها من مستحقات الطرف الثاني أو من قيمة خطاب الضمان النهائي بدون الحاجة الى تنبيه أو انذار في حالة عدم تلافى الملاحظات خلال المدة المنصوص عليها في العقد.

البند السادس والعشرون

تختص محكمة الاسكندرية الاقتصادية بجمهورية مصر العربية دون غيرها بالفصل في اي نزاع ينشأ بخصوص هذا العقد و يكون القانون المصري هو القانون الواجب التطبيق.

البند السابع والعشرون

تسري احكام لائحة العقود و المشتريات و المخازن للشركة (الطرف الاول) وكذا احكام القانون المدني واحكام قانون التجارة الصادر بالقانون رقم 17 لسنة 1990 و احكام قانون الاستثمار الصادر بالقانون رقم 72 لسنة 2017 و لائحته التنفيذية فيما لم يرد بشئته نص خاص في هذا العقد

البند الثامن والعشرون

يقر الطرف الثاني بان المحل المختار للطرف الثاني في مصر هو موطن وكيله التجاري الذابت بصدر هذا العقد و التي تصح عليه قانونا جميع المراسلات بالفاكس و يعتد بتاريخها و تعزز بواسطة خطابات موسى عليها يعلم الوصول لاحقة اصعلا للسادة 164 من قانون التجارة رقم 17 لسنة 1999 و تعتبر منتجها لاثارها القانونية.

البند التاسع والعشرون

تحرر هذا العقد من اربع نسخ باللغة العربية و اللغة الانجليزية و تسلم كل طرف نسخة و يحتفظ الطرف الاول بالنسخة الباقية للاجراءات الادارية و في حالة الاختلاف في التفسير يعتد بالنسخة العربية.

administrative procedures. In case of any discrepancies between the languages, the Arabic version will be the prevailing.

The First Part
Alexandria Container & Cargo Handling Co.

General / A/aa Mohamed Ibrahim Ahmed
CEO

The Second Part

Mr.

As per Power of Attorney No.

Dated

الطرف الاول
شركة الاسكندرية لتداول الحاويات و البضائع

السيد اللواء بحري ا.ح / علاء محمد ابراهيم احمد
العضو المنتدب التنفيذي

الطرف الثاني

السيد/

بموجب التفويض رقم

بتاريخ/

[Handwritten signature and text]